



你最忠实的伙伴
Teman Setia Anda

HARIAN INDONESIA

印度尼西亚日報

訂戶月費：Rp100,000/- 零售：Rp4,500/- (外省及外島另加寄費) [HarianIndonesiaHI](#)



2021年2月11日 (星期四)

今年我國經濟增長 料飆升5.5%

财政部副部长苏亚哈齐耳表示，今年我国经济料将增长4.5%至5.5%，堪称乐观的预测。

A2

冠病或有復雜傳播路線

中国-世卫专家组成员提到，冠病病毒传入武汉前，可能有著复杂的传播路线。

A5

印尼船王與慈善家唐裕殞落

印尼船王、知名实业家与慈善家，印尼中华总商会资深顾问唐裕逝世。

B4 / B5

建設部吁保持樂觀 我國疫情9月將受控

(雅加达讯) 国家建设与规划部长兼国家建设规划署苏哈尔梭·莫诺阿·尔法周二（9日）在雅加达举行的关于我国经济发展的虚拟新闻发布会上说，根据与印尼大学公共卫生学院进行的计算，我国的冠病疫情估计将在今年9月受到控制。

“这是我们必须保持的乐观态度。”他如此表示。

他解释说，目前政府正在将有效生殖率，从目前的1.2降至0.9。他说，目标是0.9，预计将在2021年9月实现降低冠病病例或传播率下降的努力。

降低有效繁殖率所需的覆盖率是1亿8200万人口参数的39%。

苏哈尔梭举例说明，为控制印度尼西亚的冠病舆情大流行，下月起，在18岁以下的1亿8200万人中使用了中国的科兴（Sinovac）疫苗进行了常规疫苗接种。

科兴疫苗的有效性为65%，可在14天的时间内注射两次，因此14天后就会出现免疫力。

然后，疫苗接种活动由达到3万1000人的疫苗接种者的数量来支持，或者一名接种者可以注射多达30人，因此估计总注射量为每天93万针。

他继续说，如果疫苗接种活动顺利进行，则注射疫苗的数量将达到1亿0900万针，为7090万人提供，疫苗接种目标将在167天之内实现。

“因此，接种疫苗的目标是再次控制，以减少病例的上升速度，这意

味著传播已经减少，可以在今年9月实现，“他这么说。

但是，该预测仅用于控制冠病疫情在印尼的扩散，而并非用于实现群体免疫的预测。

2022年3月实现群体免疫

国家建设与规划部长／国家建设规划署也预测，我国将在明年3月之前实现对冠病疫情的70%群体免疫。

“希望我们能在15个月内实现这一目标。因素是疫苗供应的速度。”苏哈尔梭说，

他指出这是自2021年1月13日开始第一次疫苗接种以来的15个月预测。

据他介绍，在我国2亿6900万人口中，多达70%或1亿8830万18岁的人必须接受疫苗注射，以使群体产生免疫力。

在1亿8830万人中，排除患有合并症或先天性疾病患者，冠病幸存者和孕妇的标准达到720万，疫苗接种目标是1亿8150万人。

根据估计，为满足1亿8150万人口的疫苗需求量为4亿2680万剂，加上15%的后备。

苏哈尔梭指出，由政府保证的疫苗的总潜力已达到6亿6350万剂疫苗。

政府已获得的疫苗，其中科兴的潜在疫苗，数量和订购数量(确定订单)分别达到1亿剂和1亿2550万剂，估计疫苗有效期至2022年3月。

然后，对于阿斯利康（Astra



苏哈尔梭（中）举行虚拟新闻发布会。

Zeneca）Astra Zeneca而言，估计在2021年第二季度至明年首季度在我国每剂量为5000万剂。

诺瓦瓦克斯（Novavax）分别达到5000万剂，预计有8000万剂2022年6月

2021年3月到达，辉瑞（Pfizer）公司的每5000万剂，都有望在今年第三季度到明年首季度到达。

此外，Covax / Gavi疫苗分别为5400万剂，估计将在今年第二季度至

2022年第一季度到达。

如此一来，潜在的疫苗数量和订购数量就达到了3亿3400万剂和3亿2950万剂，或两者都达到了6亿6350万剂。

的最佳材质包括聚丙烯不织布、N95和许多外科口罩以及飞机上高效率空气微粒滤网（HEPA）都采用的这种原料。至于布料，她认为紧密编织的棉效果最好。但她不建议戴两层以上口罩，因为会影响透气性不利呼吸。

弗吉尼亚理工暨州立大学教授马尔（Linsey Marr）表示，口罩功能好坏取决两件事，即过滤性和密合度。她称，过滤性好可尽量除掉较多的粒子，而密合度佳代表口罩侧边周围没有漏洞让空气和病毒溜进去。可挡微小粒子

（Donald Milton）也认为戴好一点的口罩非常重要。他和德利翁都谨慎乐观地认为，美国政府可能很快会将相关事项列为政策。CNN上周报导称，美政府已在著手规划首批官方口罩标准。（海外网）

| 冠病疫情数据 | |
|--------|----------|
| 新增确诊： | 8776例 |
| 累计确诊： | 1183555例 |
| 累计治愈： | 982972例 |
| 累计死亡： | 32167例 |

變異毒株傳染力更強 美專家疾呼戴好點口罩



美国专家呼吁，考虑采用医疗级口罩和布口罩并用。

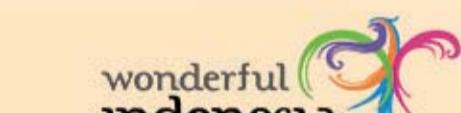
（纽约讯）鉴于冠状病毒变异毒株传染力更强，部分美国专家表示，现在该是考虑采用医疗级口罩或外科口罩和布口罩并用的时候。

据法新社9日报导，越来越多证据显示，一般呼吸和演讲产生的微小飞沫可传数米远，是冠状病毒常见的传播方式之一。后来又出现了变种等传染力更强的变异毒株，让疫情雪上加霜。比起先前的毒株，变异毒株只须更低病毒量就会引

发新冠肺炎症状。美国政府起初建议民众遮盖脸部，由于当时合宜的口罩极度缺乏，美政府鼓励民众利用T恤或围巾自制口罩，但这些远非理想选项。

弗吉尼亚理工暨州立大学教授马尔（Linsey Marr）表示，口罩功能好坏取决两件事，即过滤性和密合度。她称，过滤性好可尽量除掉较多的粒子，而密合度佳代表口罩侧边周围没有漏洞让空气和病毒溜进去。可挡微小粒子

KOPITIAM® 猫屎咖啡
(100%纯)手工采摘，颗颗精选西爪哇高海拔庄园精品阿拉比卡豆，国际认证专业烘焙师烘焙。只为向您奉上一杯100%纯正，清香馥郁，回味美满的精品印尼咖啡。



For more info or purchase:
(+6221) 666 0 5522 marketing@kopitiam.co.id

PREMIUM QUALITY
AUTHENTIC
INDONESIAN
印尼猫屎咖啡



No. 00120099531019

Jakarta : TheFoodHall, Jakarta Buah Gajah Mada, Jakarta Buah Pluit, AEON, Kemchick Kemang, Grand Lucky, Market City PIK, Farmers Market, Ranch Market, Rezeki fresh market | Bandung : Borma Dago, SM Setiabudi, Tiara Mini Mart, Ujenk Mart

今年我國經濟增長料飆升5.5%

(雅加达讯) 财政部副部长苏亚哈齐耳·纳萨拉周一(8日)在有关‘大流行后复苏印尼经济复苏’的2021年我国经济展望节目中表示,今年我国经济料将增长4.5%至5.5%,堪称乐观的预测,因去年录得增速下滑至-2.07%。

苏亚哈齐耳说,该预测是随着国际机构所预计今年我国经济增长率,其中如国际基金组织(IMF)预测,今年我国经济将增长4.8%、世行预测将增长4.4%,及亚行预测将增长4.5%所定的。他说,今年经济增速将受到‘3个改变游戏规则者’的影响,包括卫生干预措施、补救和防御措施,以及结构改革所干扰。

至于卫生干预,其中包括为组合成立群体免疫而向1亿8155名居民所进行疫苗接种、加严执行3M卫生礼仪和3T护理治疗,以及其他干预举措如供应卫生工具、自身防护工具及其他等;而改善防御措施方面包括供40%的低层经济民众的社会保护纲领、维持企业界继续生产纲领、供创出就业机会所支撑优先纲领;以及结构上的改革,即通过批准2020年11号创造就业综合法令所进行的。“该3个改变游戏规则者”至关重要于今年我国经济增长发展,和我国3项期望的进展。而当局确保,国家收支预算将用以为今年持续推展所有处理步调提供融

资之需。”

他阐明,2021预算年度内,政府将分配国家开支预算2750兆盾,或大于去年仅落实预算2589兆9000亿盾。同时,供处理冠病疫情和国民经济复苏纲领所分配预算为619兆盾。

较其他国家更佳。

在此期间,他说,去年我国经济仍能增长,堪称比其他国家更为稳健。虽则去年我国经济经历萎缩-2.07%,而国家收支预算赤字占国民总产值的6.09%亦然。“其他国家所经历经济萎缩较我国更深,而财政赤字也较我国更宽。”

他举例,新加坡经历经济萎缩-5.8%、菲律宾的-9.5%,而现今国家如美国经济萎缩-3.5%、德国的-5%、俄罗斯的-3.1%、法国的-8.4%,及意大利的-8.8%。

与此同时,经济统筹部长埃尔琅加·哈尔塔尔托同样表示,去年末季里,我国经济显示复苏迹象,虽则仍经历萎缩-2.19%或年度增速-2.07%亦然。但他相信,今年我国经济将复苏,或将增长介于4.5%至5.5%,并符合了某些国际机构所预测。

去年底,他强调,我国经济已出现积极复苏的迹象,或于去年末季的增速为-2.19%及年度增速-2.07%,总比其他全球各国更佳的表现。(MIM)



南丹格朗警方破獲印製偽鈔窩點逮8嫌犯

(南丹格朗讯) 南丹格朗警署刑探处警员逮捕了8名印制及销售伪钞者。该8名嫌犯印制及销售美元及盾币总计20亿盾,警员即刻将伪钞证物没收。

南丹格朗警署刑探处处长昂卡·苏尔雅·沙布特拉称,逮捕了8名嫌犯及没收了伪钞证物。

“我们没收了面额100美元值5万美元及面额10万盾总数约20亿盾。”他于周一(2月8日)被记者联系时说。

昂卡叙述说,逮捕该8名嫌犯是在不同区域,芝布达与巴慕娘塞尔邦镇之间。

他揭露说,逮捕各嫌犯是在一间用来印制伪钞的租赁屋。

“他们是在不同的地点被逮捕,然而他们全部都是在印制伪钞地方被逮捕。”

昂卡说,诸嫌犯承认,在过去的一年中,他们一直在印制及销售伪钞。

“嫌犯承认展开行动已经一年,印制的伪钞销售到丹格朗区域,我们正继续深入调查。”他揭发说。

昂卡补充说,诸嫌犯承认学会印制伪钞是



使用简单的工具从印表机至墨水。

“他们承认,他们是使用印表机至墨水自学的。有关此事我们仍在深入发展。”他解释说。

他揭露称,警员将更深入调查该伪钞网的其他团夥。

“我们正继续发展,可能还有其他嫌犯,正深入调查。”他说。

诸嫌犯是MH,AS,AK,KK,OG,RR,J及UD。他们触犯了2011年第7号刑事法典第244条及245条,第36条第3款有关货币。

“可被判15年徒刑。”他说。(LDS)

財長參與政府成立接種疫苗特遣單位

(雅加达讯) 国营企划部部长雅立多斯周一(8日)在2021年国家新闻日环节中,

举办大众媒体全国大会中表示,

政府成立了冠病疫苗接种纲领执勤单位,

旨于冠病疫苗接种纲领能对准目标而

快速进展。但他并无详述有关该疫苗接种纲领执勤单位成员的功能与任务,以及处

理冠病疫情执勤单位成员的功

能与任务有何区别。而只

说,丝丽财长介入了该接种

纲领执勤单位。

昨日已决定,日后丝丽

财长将成为接种执勤单位成

员,因我方本来期望,

今后该接种纲领统一数据

俾能延续下去,以便维持

政府其他纲领不致于不对

准目标。雅立多斯说,政府还将推动红白疫苗(国产疫苗)的生产与发展,因为政府对目前所供应冠病疫苗及其原材料须从国外进口的负担相当重。

同时,政府仍在使用中国科兴生产的疫苗,以供应国内接种纲领所需。因此,该红白疫苗,我方已同7家机构进行合作发展,让我国能加速投产并能支撑不依赖进口。因借助目前的疫苗供应相当昂贵,政府必然甚受沉重负担。”

另一方面,财政部策略公关主任尤斯蒂努斯·帕拉史托沃受访时表示,所成立接种执勤单位,或所指定丝丽财长成为其执勤单位成员

的决定尚无其法律依据。他说,“仍无其总统条例或有关此事的决定书。”

此前,雅立多斯指出,已有所发现疫苗的迹象,或今年底可进行生产红白疫苗的存在。目前,红白疫苗仍在由7家机构所研发阶段。他说,若年底,该红白疫苗能移交给生物药剂公司,则2022年初可进入第一阶段临床试验过程。继而,到了2022年第三季便能进入最后第三阶段的临床试验了。他强调,藉此,2022年尾,我国便能生产民族子民所研制冠病疫苗。以致2022年末季,我国将拥有自产的红白疫苗了。(MIM)



國家緝毒局破獲450公斤大麻裝進硬塑膠管走私圖

(雅加达讯) 国家缉毒局周二凌晨在西爪哇省茂物市巴隆区域挫败试图走私重逾450公斤大麻。

“缉毒局在巴隆大道进行逮捕及没收大麻证物。”国家缉毒局扫除组阿尔曼·德巴厘员警少将于周二在雅加达发布的书面声明中说。

阿尔曼解释说,在该行

动中缉毒局小组警员逮捕了2名及没收了6桶大麻证物,他们将大麻包装在数十条硬塑胶管内,以致外面看来好似民间的竹筒饭。

“包装成类似竹筒饭的大麻与水和香油混合。”阿尔曼说。

调查结果已知该大麻是来自亚齐通过陆路利用货运目的地南森杜耳,计划将该

大麻藏在巴隆一间仓库。“计划将藏在茂物市巴隆区域,物主被疑是在西爪哇省一处监狱里一名囚犯PK。”他说。

阿尔曼称,将该2名被逮捕者及证物带往雅加达东区查旺国家缉毒局总部办事处以作进一步调查。(LDS)

↓法庭上听取法官宣布判决的女检察官碧囊姬。

涉及佐科詹德拉案女檢察官被重判監10年罰款6億

(雅加达讯) 雅加达贪污案法庭法官判处涉及佐科詹德拉案子的女检察官碧囊姬(Pinangki Sirna Malasari)10年徒刑,并处以6亿盾的罚款或易科6个月监禁。

法官评估说碧囊姬已获得法律证明,并根据法律罪名成立,罪名是贿赂,洗钱和与处理被定罪的贪污权贵厘银行混乱有关的刑事共谋。

“因此,判处被告碧囊姬10年有期徒刑,并处以6亿盾的罚款,易科6个月监禁。”首席法官IG 埃科·布尔宛托领导的贪污法院法官小组于周一(2月8日)作出的裁决。

这项判决比检察官要求法院判处碧囊姬四年徒刑并处以5亿盾的罚款易科6个月监禁的要求更重。

法官重判碧囊姬,除了因为她是知法犯法的执法人员,而且更涉及潜逃多年的贪污犯佐科詹德拉。

在这案件,碧囊姬被认为已从佐科詹德拉

那里获得了50万美元。这笔钱旨在通过司法部协助最高法院处理,以便对执行佐科詹德拉的监禁巴厘银行收取版权的案件判处两年徒刑。

50万美元是佐科詹德拉承诺的100万美元中的费用。碧囊姬通过仲介也是亲戚是民主党客Andi Irfan Jaya获得了这笔钱。

德博警方破獲國際販毒團夥逮3人起獲258公斤冰毒

(德博讯) 经过深入调查来自马来西亚国际毒品网案件,德博都会警署毒品刑探处警员在廖省北干峇鲁区域一家医院的泊车场逮捕了3名嫌犯。

在德博都会警署刑探处处长阿尔托·菲尔蒂安·及阿斯布利及其成员的领导下揭发了该来自马来西亚跨省交易国际网案件。

警方成功逮捕了这三名嫌犯是J(30岁)Jn(30岁)及ES(35岁),仍在追捕在逃另3名嫌犯。

“从J、Jn及ES手上警员没收了2辆汽车,深蓝色丰田牌吉让车(BM-1179-RS)与白色本田牌爵士车(BM-1385-DS),在这两辆汽车里发现4个旅行箱,内装258公斤冰毒约值数亿盾。”查雅都会警区警长法迪尔·印蓝将周二(9日)说。

在德博都会警署警长印蓝·埃特温·西勒加尔、德博0508军区阿古斯·米克洛伊、德博市长KH·M·伊特利斯、查雅都会警区毒品

局局长参加的发布会上。警区警长揭露说,于2021年2月1日展开逮捕行动。

“逮捕行动成功是之前于2021年1月5日,在西苏门答腊省巴东区域一家酒店被逮捕的一名嫌犯经过深入发展结果。”

他接著说,在这起事件中,警员成功逮捕了一名嫌犯,其同夥却成功逃跑。

“警员从EP作深入发展,成功没收了44公斤冰毒,从EP发展到供应商,即在北干峇鲁被捕的三名嫌犯,警方总共没收了258公斤冰毒。”

警员补充说,嫌犯的模式是利用苏门答腊省跨西运输路线。

“在分发从上方收到订单的包裹时,将它们放入车中。诸嫌犯被吩咐上车,并把已经在车上的证物包好,放进准备好的麻袋和手提箱里。”他说。

法迪尔少将接著说,至于销售地区,是爪哇岛及雅加达地区。

“各嫌犯有各自的角色,有的负责将冰毒打包装入旅行箱内,避免被怀疑,及有一名嫌犯负责驾车。”他补充说。

查雅都会警区警方感谢德博都会警署员警特别是毒品刑探组警员成功揭发该案件。

“德博都会警署毒品刑探组成功揭发了302公斤冰毒及逮捕9名嫌犯的壮举,在德博都会警署有5起最大案件的报告。”他总结说。



↑被逮的3名嫌犯。

→查雅都会警区警长与德博警长以及查雅都会警区毒品局局长展示冰毒与嫌犯。





PAKAIAN DALAM SEGALA AKTIVITAS

新年快樂

HAPPY CHINESE NEW YEAR

2021



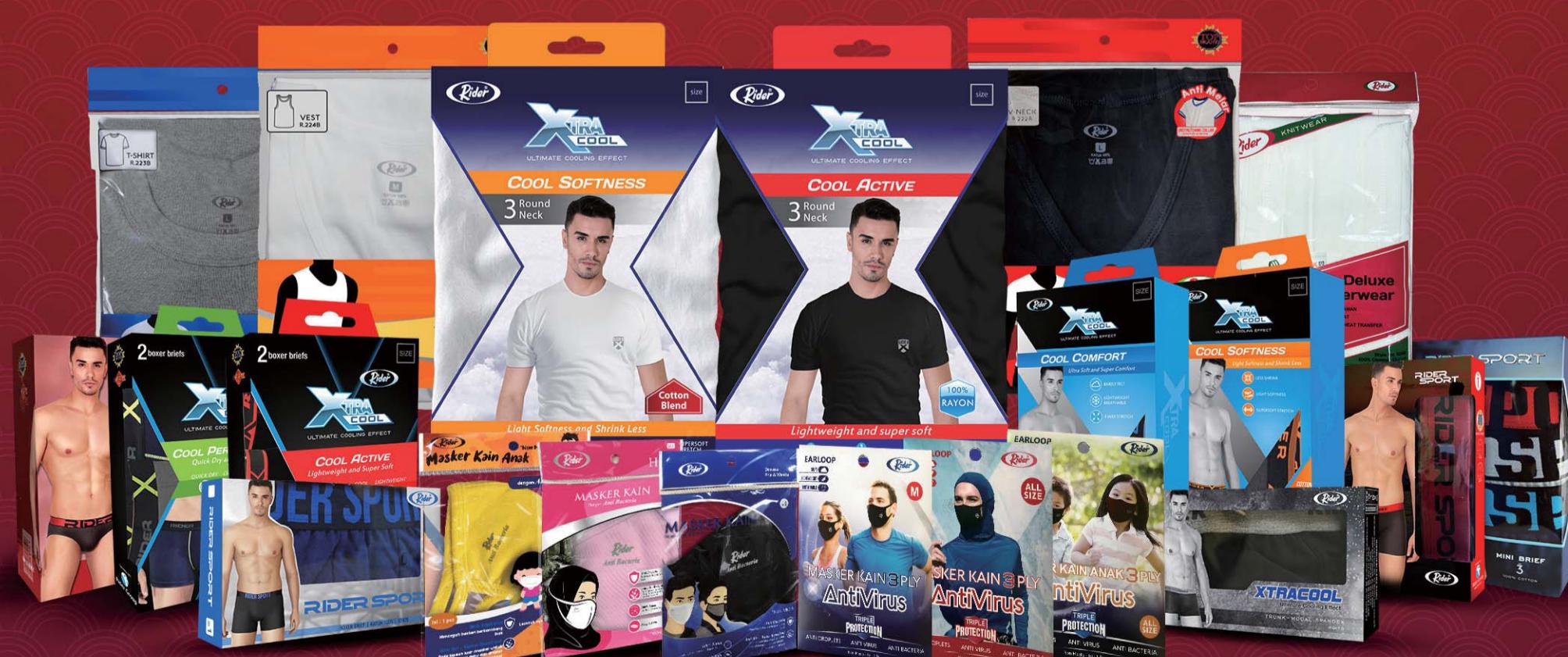
YEAR OF THE OX

GONG XI FAT CAI

PRODUCT
QUALITY
AWARD
2014



www.rider.co.id



中國外交部證實 澳華裔記者成蕾被捕

中国外交部发言人汪文斌称，成蕾案正在进一步办理，期间中国司法机关依法办案，充分保障成蕾的各项权利，希望澳洲方面切实尊重中国的司法主权，停止以任何形式干预中方办案。

中澳关系再起波折。中国外交部发言人汪文斌证实，澳大利亚华裔记者、中国环球电视网(CGTN)前主播成蕾“涉嫌为境外非法提供国家秘密罪”，于2月5日被中国司法机关批准逮捕。

汪文斌称，成蕾案正在进一步办理，期间中国司法机关依法办案，充分保障成蕾的各项权利，希望澳洲方面切实尊重中国的司法主权，停止以任何形式干预中方办案。

另据路透社报导，澳洲外长佩恩(Marise Payne)2月8日在声明中说，澳洲2月5日从中国政府机构得知成蕾被捕的信息，成蕾被捕表明中国将对她的行为展开调查，预计该调查可能会持续数月。此前，成蕾已被中方拘留了六个月。在成蕾被拘留期间，澳洲官员探访过她六次，最近一次是在今年1月27日。

佩恩表示，澳洲政府已通过高级别渠道定期表达对中方拘押成蕾女士的严重关切，包括对她被拘押期间的生活条件和环境的关切；澳洲希望中方在处理成蕾案时按国际惯例，满足司法、程序公正以及人道待遇的基本要求。

45岁的成蕾出生于中国

湖南，10岁随父母移居澳洲，1994年获得昆士兰大学商学学位。2002年，成蕾开始在中央电视台英语频道主持财经回顾(FINANCIAL REVIEW)、中国财经(BIZCHINA)等节目。

2003年9月，成蕾加入美国消费者新闻与商业频道(CNBC)，2008年，她以对中国奥运会的专题报导获得纽约电视节的世界铜奖。2012年，成蕾再加入央视旗下的中国环球电视网，主持《全球财经》节目。

在担任记者期间，成蕾采访过全球数百位商界名人和政要，其中包括比尔·盖茨、马云，以及美国数位财政部长。

去年冠病疫情在中国暴发后，成蕾在面簿上发表了一些批评中国领导人和官方处理突发现情方式的评论。

去年8月，成蕾在北京被中国警方监视居住，去年9月，中国外交部发言人赵立坚在记者会上证实，成蕾“涉嫌从事危害中国国家安全的犯罪活动”，中方对她采取了强制措施。

澳大利亚广播公司(ABC)报导，目前，成蕾11岁的女儿和9岁的儿子与他们的奶奶住在墨尔本。2020年年初，成蕾子女在北京的学校因为冠病疫情而关闭，成蕾将子女送回墨尔本。

成蕾的家人昨天通过电邮发表声明强调，成蕾是清白的。声明称：“成蕾在很长一段时间是澳洲公民，但成蕾对她出生国怀有深厚



的爱意，在世界各地备受尊敬。”

对留学生赴澳学习中澳爆发争执声明说：“我们尊重中国的司法程序，并敦促执法机关迅速、富同情心且适时完成处理这起案件，并始终尊重她的权利，了解到她是育有两个年幼孩童的母亲，这些孩子都需要她。”

除成蕾案外，中澳在中国留学生赴澳洲学习方面也爆发争执。

中国教育部上周五发布了2021年第一号留学预警，称由于澳洲多地连续发生中国留学人员遭遇袭击的恶性事件，对中国在澳留学人员的人身安全造成严重威胁，再加上全球目前冠病疫情形势仍然严峻，建议广大留学人员充分做好安全风险评估，谨慎选择赴澳或返澳学习。

文章称，中国“不想让自己的孩子只为了混文凭就去给你们送钱”，“那会耽误了他们的未来，让他们无所成。”

(于泽远)

澳洲教育部长塔吉(Alan Tudge)反指中方发布的留学预警是在散布“虚假消息”，强调澳洲是全世界对留学生“最安全和最欢迎”的国家之一。

中国官媒《环球时报》昨天发文加入论战称，除了安全和种族歧视问题，澳洲的留学产业近些年只顾著从中国学生身上捞钱，不断放低入学和毕业门槛，不仅导致校园里充斥大量中国学生，失去了在国外留学那种学习当地语言和文化的环境，还导致留学生的竞争力不断下降。

文章称，中国“不想让自己的孩子只为了混文凭就去给你们送钱”，“那会耽误了他们的未来，让他们无所成。”

(于泽远)

波黑7家電視台 播中國春節紀錄片

波黑7家电视台日前陆续播出配有当地语字幕的纪录片《中国新年：全球最大的盛会》，同庆中国农历新年。

据中国驻波黑大使馆官员9日介绍，此次活动是中国驻波黑大使馆举办的“欢乐春节”系列活动之一。播出纪录片的电视台包括波黑国家电视台、塞族共和国广播电视台、萨拉热窝电视台、乌纳-萨纳州电视台、波斯尼亚-波德里涅州电视台、图兹拉电视台以及泽尼察市电视台。

《中国新年：全球最大的盛会》共3集，以第三者视角观察中国

春节，完整记录了中国人从回乡到团圆再到欢庆的过程，讲述了充满人情味的中国故事。中国驻波黑大使馆希望通过此片让波黑民众了解中国春节文化，也给在当地过年的中国同胞送去温暖。

除播出上述纪录片外，由中国驻波黑大使馆主办的“中国民俗体验区”也于9日揭幕。体验区位于波黑首都萨拉热窝市最大的购物中心萨拉热窝城市中心。通过参与体验区活动，当地民众既能了解与中国春节相关的民俗，也能感受到中国和波黑的友好情谊。

(新华社)

蔡英文：只要北京有心化解對立 台願共同促成有意義對話

台湾总统蔡英文9日强调，在两岸关系方面，台湾一贯的立场就是遇到压力不屈服，得到支持不冒进，但台湾也期望冠病疫情受到有效控制的时候，两岸人民会逐渐恢复正常有序的交流，并向中国大陆民众献上新春祝福。

据台湾总统官网发布的新闻稿，蔡英文召开国安高层会议，并在总统府就此次会议，以及对国际和区域情势、疫情发展及未来因应部署等议题，向台湾人民发表谈话。

蔡英文重申，只要北京有心

柬政府新聞發言人機構副主席： 新疆取得令人矚目發展成就

柬埔寨政府新闻发言人机构副主席埃塔9日说，中国新疆维吾尔自治区在过去几年间保持稳定，在各方面取得令人瞩目的发展成就。

埃塔在接受新华社记者书面专访时表示，他注意到新疆的经济发展持续推进，人民生活水平显著提高，减贫事业取得决定性

胜利。埃塔说，他看了关于新疆的文字和影像资料，“看到在新疆的各民族平等相待，他们充分享受了生活和发展的各项权利。”埃塔表示，他相信在中国共产党和中国政府领导下，新疆将持续享受和平与稳定，实现进一步全方位发展，实现各民族共同追求的美好生活。(新华社)

添彩。

黄溪连表示，2021年，中国共产党将迎来百年华诞，中国将开启全面建设社会主义现代化国家新征程，中菲双方将坚定沿著两国元首共同规划的航向前进，驻菲使馆将继续把祖国(籍)国的关怀传递给每一位炎黄子孙。

招待会上播放了驻菲使馆首届“领侨之友”颁奖活动视频，文艺节目有汉朝古风的《相和歌》、为庆祝中菲建交45周年专门创作的歌曲《我们在一起》、表现中菲携手抗疫的沙画表演、“欢乐春节”系列戏曲贺年动画《年画》、菲民歌演奏《插秧歌》，在菲中国留学生歌舞《新年恭喜》等。(中新社)



美軍兩個航母戰鬥群南海演習 汪文斌：中方將繼續採取必要措施

2月9日，中国外交部发言人汪文斌主持例行记者会，部分内容如下。

路透社记者：美国海军称，9日，两个航母战斗群在南海开展了联合演习。你对此有何评论？

汪文斌：美国频繁派舰机进入南海活动，炫耀武力，不利于地区的和平与稳定。中方将继续采取必要措施，坚定捍卫国家主权和安全，同地区国家一道，坚定维护南海和平稳定。

(环球网)

中國一中東歐國家領導人峰會 將探討新思路提出新倡議

中国外交部发言人汪文斌9日在例行记者会上说，中国—中东欧国家领导人峰会，将探讨新思路、提出新倡议，助力抗疫合作和疫后经济复苏与发展，引领和规划合作未来发展方向。

有记者提问，中方对此次中国—中东欧国家峰会有何期待？

汪文斌说，中国—中东欧国家合作是中国与中东欧国家根据共同意愿，着眼于共同需求、共同发展，携手打造的跨区域合作平台，为中国和中东欧国家创造了共同发展机遇。

汪文斌表示，9年来，中国—中东欧国家合作机制建设日益完善，取得丰硕成果。此次峰会由习近平主席亲自主持，是合作机制创建以来最高级别的领导人会晤，各方将在回顾总结中国—中东欧国家合作9年来历程和经验基础上，探讨新思路、提出新倡议，助力抗疫合作和疫后经济复苏与发展，引领和规划合作未来发展方向，擘画发展蓝图，同时为中国与中东欧国家间的合作乃至中欧全面战略伙伴关系注入新的活力。

(中新网)

中國使館辦線上新春招待會 菲總統發來新春祝福

中国驻菲律宾使馆当地时间2月6日举办2021年线上新春招待会。菲律宾总统杜特尔特专门发来信息，向中国人民致以新春祝福，祝愿中菲友好合作不断深化，两国人民之间的友好情谊进一步加深。8日晚，招待会现场视频多平台上线首播，截至发稿时已有52000多人观看。

菲政要和各界友人在菲华侨华人、中资企业和机构、留学生和志愿者老师、在菲国际组织中国籍职员代表和使馆人员等300多人通过线上平台欢聚一堂。主要嘉宾有：菲律宾前总统阿罗约、外交部长洛钦、国防部长洛伦扎纳、贸工部长洛佩兹、总统和平进程顾问加尔维兹、武装部队总参谋长索贝哈纳、参议员维拉、皮门特尔、张侨伟、前参议员小马科斯、文委主席利扎索、空军司令帕瑞德斯、外交部副部长杜莱等菲政要，以及菲华商联总会、菲华各界联合会、菲律宾中企商会等30多个社团的负责人。

中国驻菲大使黄溪连新春致辞表示，这一年里，习近平主席与杜特尔特总统以“云外交”方式保持密切沟通，为双边关系发展领航定向。两国互利合作逆势前行，双边贸易回暖上扬，中国稳居菲第一大贸易伙伴。中方参与的菲“大建特建”项目稳中有进。两国坚持妥处分歧、加强合作的正确方向，推进海上油气合作。中菲传统友谊在抗疫救灾中持续升华，在中国抗疫最艰难的时刻，菲政府和社会各界向中方提供宝贵支持和声援。菲疫情暴发以来，中方向菲派遣医疗专家组，多批次驰援急需抗疫物资，向菲民众

分发4万份“友谊包”，第一时间向菲火山、台风灾民伸出援手。不久前，王毅国务委员兼外长访菲期间又宣布向菲方无偿援助一批疫苗。面对大灾大难，两国坚持守望相助、同舟共济，千年友谊续写华章。

黄溪连表示，面对百年疫情，在菲中国同胞和华侨华人大力支持中菲两国抗疫，促进各领域交流合作，在中菲之间架起友谊之桥、合作之桥，为中菲新时期夥伴关系增光添彩。

黄溪连表示，面对百年疫情，在菲中国同胞和华侨华人大力支持中菲两国抗疫，促进各领域交流合作，在中菲之间架起友谊之桥、合作之桥，为中菲新时期夥伴关系增光添彩。

聯合國譴責緬甸 對示威者使用更多武力



联合国周一(8日)谴责缅甸，对反政变示威者使用更多的武力。

据法新社报导，缅甸警方在反政变示威者违反集会限制后，向示威者发射橡皮子弹和催泪弹。反对上周推翻平民领袖翁山淑枝的政变活动连续第四天暴发。尽管军政府警告说，将对威胁“稳定”的示威采取行动，并且禁止五人以上的集会。

在由前军政府专门建造的偏

远首都内比都，目击者说，警方在早些时候用水炮对示威者发射后，向他们发射了橡皮子弹。在该国第二大城市曼德勒，警方发射催泪弹驱散示威者。

联合国对周二有许多人被安全部队伤害的报导表示“强烈关注”。联合国驻缅甸协调员和人道主义协调员阿尔姆格伦(Ola Almgren)说：“对示威者使用不相称的武力是不可接受的。”

(早报)

冠病傳入武漢前或有復雜傳播路線

中国-世界卫生组织冠病病毒溯源研究联合专家组成员提到，冠病病毒传入武汉前可能有著复杂的传播路线。

据路透社报导，专家组成员之一安巴雷克（Peter Ben Embarek）9日在新闻发布会上说，病毒从原始动物物种一路传到华南市场时，传播路线可能是又长又复杂，并涉及跨境传播。

安巴雷克提到，科研人员在展开病毒溯源工作时发现，病毒来源可能与蝙蝠有关联，但来源地不太可能是武汉。专家组成员也在寻找中国人血液样本，以显示病毒传播时间点比原先认为的更早的。

他说：“为了尝试了解在2019年12月发生的情况，我们进行了非常详细和深入搜索，寻找可能遗漏的其他案件，在2019年较早时发生



的案件。”安巴雷克也说：“结论是，我们并没有找到证据，能证明武汉或其他地方在2019年12月之前曾发生可能与冠病案件有关联的大规模疫情暴发事件。”

馬國宣布放寬行管令讓所有零售創意業復工

马来西亚政府周二（9日）宣布放宽行动管制令，允许所有零售及创意行业从周三（10日）起重新营业。

星洲网报导，主管防疫事务的国防部长依斯迈沙比里说，零售业包括服装店、花店、鞋店、摄影店、手工艺品店、

运动品店、化妆品店，而创意行业则包括动画、录音、室内与室外各种拍摄、现场转播等没有涉及观众的艺术行业活动。

他说，业者必须遵守严格的防疫标准作业程序（SOP），包括现场不可超过20人。“制作公司必须向国家电影发展局

（Finas）申请特别准证、对所有工作人员做冠病检测，并向Finas出示检测报告，以此决定是否批准发出拍摄准证。”

他在直播记者会上说，Finas会到现场突击检查。

他提醒业者不可举行公开应征演员及涉及观众等活动。

他说，营业时间为早上8时至晚上10时。所有可以营业的商店都可在国家安全理事会的网页上查

询。

他说，在宣布允许夜市、理发店与洗车店可以重开后，他获得很多很正面的回应，不过政府并不是随意就批准重开的，最重要的是要评估这个要求重开的领域，并不是主要的感染群。

他说，所有允许重开的领域都须遵守严格的防疫SOP如保持人身距离及戴口罩，一旦违规就必须立即关闭。

（早报）



譚德塞歡迎美國加入世衛冠病應對計劃

世界卫生组织总干事谭德塞周二（9日）表示，欢迎美国加入世卫组织支持的计划，加速打击冠病的工具。

据路透社报导，谭德塞表示，该计划正式称为“获取冠病工具加速计划”（Access to COVID-19 Tools (ACT) Accelerator），该计划正在筹集资金开发疫苗、诊断和治疗，以应对大流行病，但仍面临大约270亿美元（约358亿新元）的资金缺口。

谭德塞强调了美国决定加入这一计划的重要性，他重申对于国际合作日益分散的担忧，以致即使新疫苗获得批准，疫情也会延长。

（早报）

習近平：中國願擴大自中東歐國家進口商品

中国国家主席习近平提到，中国愿意在今后五年扩大自中东欧国家进口商品，也愿同这些国家开展疫苗合作。

据新华社报导，习近平今天（9日）以视频方式主持中国-中东欧国家领导人峰会并发表主旨讲话时说，中国计划今后五年从中东欧国家进口累计价值1700亿美元（2257亿新元）以上的商品，扩大自中东欧国家进口商品。

习近平提到，中国会争取实现未来五年中国从中东欧国家的农产品进口额翻番，双方农业贸易额增长50%。

习近平也说，塞尔维亚已从中国企业获取100万剂疫苗，匈牙利正同中国疫苗企业合作。如果中东欧其他国家有疫苗合作需求，中国愿积极考虑。



實驗室洩露引起疫情世衛專家：極不可能

中国-世界卫生组织冠病病毒溯源研究联合专家组成员提到，关于病从实验室泄露的假说是极为不可能的，未来将不会就此进行研究。

据中国《北京青年报》报导，专家组成员之一安巴雷克（Peter Ben Embarek）今天（9日）在新闻发布会上列出病毒传到人身上的几个假说，其中通过中间宿主将病毒引入人类，即先感染离人类关系较近的动物，而后再感染给人，这样的路径是最有可能的。通过冷链食物的渠道感染人，也较为可能。

中国组长梁万年也在新闻发布会上说，2019年12月许多早期病例与华南海鲜市场有关，只能证明该市场是病毒传播点之一，病毒传播也可能在其他地方发生，并提到根据目前资料无法确定冠病是如何传入华南海鲜市场的，也没有证据显示疫情在2019年12月前就在武汉市传播。他也说，华南海鲜市场可能不是最早发生疫情的地方。

梁万年指出，蝙蝠、穿山甲身上发现的冠状病毒被认为和2019冠状病毒关系密切，提示其有可能是2019冠



状病毒的宿主，但目前为止这种关联性还不足以认定上述两种动物所携带的病毒成为2019冠状病毒的直接祖先，并提到水貂、猫也可能是潜在的宿主。

世界卫生组织冠病病毒溯源专家组上个月14日抵达中国武汉，并在那里接受14天隔离后展开病毒溯源工作，到访过的地点包括：曾被美国政府指控为工作人员最早发病的武汉病毒研究所、湖北省中西医结合医院、武汉市金银潭医院、白沙洲市场，以及与部分首批病例有关联的武汉华南海鲜批发市场。

希臘冠病疫情惡化入院治療者是出院者兩倍

据希腊媒体2月9日早间报导，连日来，雅典所在的阿提卡大区新冠肺炎疫情严重恶化，普通病房几乎没有空床，重症监护病房占用率接近80%。

统计数据显示，2月5日至7日，阿提卡大区新冠肺炎患者累计入院人数和治愈出院人数分别为622人和296人，净差326人。

2月1日，病情严重需插管抢救的患者人数为246人，到2月7

日增加至278人；重症监护病房占用率也在提升，截至2月8日已达78.5%。

希腊呼吸科和传染病学专家对当地媒体表示，阿提卡大区可接纳新冠肺炎患者的医院普遍人满为患，可用医疗资源已接近临界点，应在本周内尽快实施全面封锁措施，以避免第三轮疫情对阿提卡大区乃至整个希腊的公共医疗系统造成重创。

（央视新闻）

推断，是这名男性（A）传染的其他两人。”

A接受采访时，承认自己曾于2020年12月25日在酒吧待了1小时左右，“回日本时检测结果是阴性，以为是安全的，我确实违反了隔离两周的规定。

我就犯过这一次错误。”路透社负责人对此回应表示，将要求全体员工严格遵守所有入境管制措施，包括日本在内，遵守各地检疫规定。

（海外网）

外國記者在日本隔離期間開派對變異傳染給2人

在英国发现的变异新冠病近期也在日本各大城市持续扩散。日前，一位路透社东京分社记者在从英国返回日本后，并未遵守隔离两周的规定，外出参加派对。厚生劳动省称，这名外国记者已经确诊感染新冠病毒，他还将在变异新

冠病毒传染给其他参加派对的人。

据日本媒体《文春在线》9日消息，路透社记者A在东京分社工作。他于2020年12月中旬休假，在英国待了一段时间，后于12月22日返回日本。他在机场接受了PCR检测，结

科學家在東南亞蝙蝠體內發現冠病相關冠狀病毒

一个研究团队9日在英国《自然·通讯》杂志发表论文说，他们在泰国东部一个野生动物保护区的蝙蝠体内发现了与新冠病毒相关的冠状病毒，但这项研究还无法锁定新冠病毒的起源和中间宿主。

杜克-新加坡国立大学医学院等机构的研究人员开展了冠状病毒的监测调查。在泰国东部一个野生动物保护区的人工洞穴内，他们发现5只大角菊头

蝠体内存在一种冠状病毒。研究人员将这种冠状病毒命名为RacCS203。

分析显示，这种病毒与新冠病毒的基因组相似性为91.5%，与此前在中国发现的蝙蝠冠状病毒RmYN02也有很近的亲缘关系。此外，研究人员还在泰国这一地区的蝙蝠以及该国南部一个野生动物检查站的一只穿山甲体内分别检测到了新冠病毒中和抗体。

果阴性。日本政府规定，入境后需在家中隔离两周，A却在12月25日，来到东京港区一家酒吧，和9个朋友开了一场派对。

此后，参加派对的一名男子，和未参加派对的A的未婚妻出现了新冠肺炎症状。A之后也做了检查，这三人的检测结果都是阳性。

和A有过密切接触的两人都检测出了变异新冠病毒。厚生劳动省称：“根据现有情况可



研究人员指出，这为新冠病毒相关冠状病毒在东南亚的传播提供了证据，但这项研究的样本量大小和采样区域都很有限。他们认为，亚洲许多国家和地区的蝙蝠体内都大量存

在新冠病毒相关的冠状病毒，尽管最新发现无法锁定新冠病毒的起源，但仍有助于扩大检测到新冠病毒近缘病毒的范围。

（新华社）

台灣發生“私刑反霸凌”警扣逾十疑似施暴者

台湾高雄一名青年参与霸凌女生的视频在网上流传后，被网友查出身份、围殴致伤。此次“私刑反霸凌”引起教育界关注，有学者呼吁改进校园霸凌防治机制。

综合《联合报》、中央社等媒体报导，上月底，高雄一职业学校林姓女生因与另一萧姓女生有钱物纠纷，遭萧女等9人掌掴、泼洒饮料。

林女遭霸凌的过程被拍下并上传网络，带头掌掴林女的19岁黄姓青年被网友“人肉”搜出住处后，每天有网友到其住处丢鸡蛋、泼漆等。6日晚，有人约黄男出门向林女道歉，该消息在网络扩散后，有20多人前往约定地点，在林女离开后，黄男遭持凶器者围殴致骨折送医。

警方带回十余名疑似施暴者侦办，发现多数彼此不认

识，其中多名是高中或职业学校辍学学生。警方依聚众斗殴、伤害、恐吓等罪嫌移送两人。

霸凌案发展为“网友私刑反霸凌”，引起台湾教育界关注。由于案件涉及多位辍学学生，高雄市教育局表示，将强化对有关学生的追踪、辅导机制。

台湾中正大学特聘教授杨士隆表示，网络发达，一旦出现霸凌影片容易衍生纠众报复事件。他认为，目前教育只教如何通报霸凌，却未教如何面对霸凌者。

台南大学长期从事校园反霸凌研究的专家林斌認為，台湾社会已很重视校园霸凌防

治，但还有可改进之处。霸凌影片通过网络流传，可能引发犯罪、煽动暴力，应思考建立合理审查机制与规范，停止不当影片散布流传，防止类似问



题一再发生。同时，通报管道可更加多元，如英国中小学学生在手机安装App，可实时通报校园霸凌。

（中新社）

分類廣告

電話 : 021-6338139
021-63868348

HWANG PARABOLA
迎接春節至元宵節中國電視節目精彩
中國60頻道、台灣、香港、印尼
黃氏，您可信賴的老字號！
0878 80363537, 0822 82278911

修理沙發 傢Servis Sofa
俬Kursi Putar
5663968 - 0878 9735 6299

恭祝各界
新春快樂 萬事如意



印中友好協會
敬賀

熱烈祝賀

何筱崙先生賢伉儷令公子
Mr. Luntungan Honoris

震康先生委任為
Mr. Charles Honoris

印度尼西亞國會第九委員會副主席
Wakil Ketua Komisi IX DPR RI



衆望所歸 裕國利民

HARIAN
INDONESIA
印度尼西亞日報

全體同仁
敬賀



中國推進中醫藥發展 促雲南白藥等股票創新高

中医药在冠病疫情防控中特色优势彰显，中国国务院办公厅最新发文推动其加快发展，中医药板块周二走势强劲，云南白药、片仔癀盘中均创历史新高。

根据路透社报导，中国政府网站周二刊登的“关于加快中医药特色发展的若干政策措施”指出，要加强融资渠道支持，积极支持符合条件的中医药企业上市融资和发行公司信用类债券；鼓励社会资本发起设立中医药产业投资基金，加大对中医药产业的长期投资力度。

同时，鼓励各级政府依法合规支持融资担保机构加大对中医药领域中小企业银行贷款的担保力度；支持信用服务机构提升中医药行业信用信息归集和加工能力，鼓励金融机构创新金融产品，支持中医药特许发展。

文件指出，冠病疫情发生后，中医药全面参与疫情防控救治，作出了重要贡献，但也要看到，中医药仍然一定程度存在高质量供给不够、人才总量不足、创新体系不完善、发展特色不突出等问题。

文件并指出，加强中医药科研平台建设。有序推动中医药安全三级实验室

建设。围绕中医理论、中药资源、中药创新、中医药疗效评价等重点领域建设国家重点实验室。

建设一批服务于应对突发公共卫生事件的中医药科研支撑平台。

加强道地药材良种繁育基地和生产基地建设。推动建设一批标准化、集约化、规模化和产品信息可追溯的现代中药材物流基地，培育一批符合中药材现代化物流体系标准的初加工与仓储物流中心。

加强中医药知识产权保护。制定中药领域发明专利审查指导意见，进一步提高中医药领域专利审查质量，推进中医药技术国际专利申请。

此外，完善中药注册分类和申报要求；充分利用数据科学等现代技术手段，建立中医药理论、人用经验、临床试验“三结合”的中药注册审评证据体系，积极探索建立中药真实世界研究证据体系。

从事药品研发、生产和经营的云南白药集团股价大涨7.87%报160.3元（人民币，下同，33新元），盘中最高涨逾9%创历史新高；从事药品生产和销售的漳州片仔癀盘中最高涨幅5.22%至约398.9元，之后涨幅缩窄，现报383元。

小加。

据彭博社今天（9日）报导，欧冠升正在卸下他在摩根大通（JPMorgan Chase）的职务。知情人士透露，港交所董

摩根大通高管歐冠升 傳任港交所行政總裁

消息人士透露，美国摩根大通国际私人银行业务首席执行官欧冠升（Nicolas Aguzin）获委担任香港交易所新行政总裁，以接替去年12月卸任的李

小加。

据彭博社今天（9日）报

事会在寻找接班人时分成两派，其中一派希望能寻找有责任心处理中国业务的人选，另一派则期望接班人具备充分国际知识。

欧冠升虽然不是来自香港或中国大陆，但是他在2012年至2020年担任过摩根大通亚太区董事长兼首席执行官，在该地区有一定的知名度。



德國商品出口額 連續第八個月環比上升



台灣鼠年匯市收官 新台幣預計短期仍維持升勢

台湾农历鼠年汇市9日封关。鼠年新台币累计升值达1.616元（新台币，下同），升值幅度约5.69%。

据中央社、《经济日报》等媒体

报导，台股已于5日封关，近2天汇市交投相对冷清，主要为部分出口商进场抛汇。

当天新台币兑美元收28.39元，



与猪年封关日2020年1月22日的新台币收盘价30.006元相比，鼠年新台币累计升值达1.616元，升值幅度约5.69%。

据报导，台湾外汇交易员认为，近期美元指数虽由弱转强，但美国最近祭出大规模纾困方案，预计市场资金仍相当充裕，美元指数长期是否会转强还有待观察。

预计新台币短期仍维持偏升整理格局。

去年以来，新台币的强势升值引发台湾业界忧虑，担心出口竞争力难以维持，及营收受损。台湾政治大学经济系教授林祖嘉9日指出，上世纪荷兰曾出现单一产业出口异常繁荣、造成汇率升值和其他产业出口受冲击的现象，经济学上据此将这种现象命名为“荷兰病”。

当下台湾电子产业出口畅旺，但传统产业却呈衰退，正需警惕“荷兰病”。

（中新社）

港國際金融中心地位問題 金管局回應五個“沒有”

香港没有出现资金外流、私人财富没有撤出香港、金融机构没有撤出香港、香港资本市场没有褪色、香港没有出现金融人才荒。

出任香港金融管理局（金管局）总裁16个月后，余伟文8日晚间在网络撰文，如是回应了香港国际金融中心地位是否动摇的五个核心问题。

这过去的16个月里，香港面对诸多挑战，包括社会事件、地缘政治、新冠疫情等，余伟文称，这期间金管局始终坚守岗位，竭力维持香港金融稳定，支持企业和市民，并不断推出提升本港金融业竞争力的各种举措。最大的挑战之一，就是与市场持份者的沟通，响应他们对香港现状和保持国际金融中心地位的关注，并就常见问题进行解答。

问题一：香港是否出现资金外流的情况？

“刚好相反，资金是净流入。倘若资金持续流出，港元汇率应会转弱，银行存款亦会减少。”余伟文举例称，港元汇率在2020年一直处于强方，且由于资金持续流入，强方兑换保证自去年4月以来共触发85次，金管局从市场买入500亿美元，是自2010年以来金额最高的一年。

问题二：许多港人开设离岸账户以便调走资金？私人财富正在撤出香港？

“据我们了解，当中有部分退出本港市场，或是因为业务重心有所转变，又或是集团层面的整合所致；但同时我们也看到新的金融机构落户香港，带来新的业务与扩展计划。机构进场退场，对于国际金融中心是常见的事。”余伟文表示，香港资产管理公司的数目由2019年底的1808家增至2020年底的1878家，在疫情冲击下仍保持3.9%增幅。

据悉，香港是亚太区继内地之后最具规模的私募基金枢纽，总资产管理规模在2019年达1600亿美元。全球规模最大的20家私募基金当中就有15家于香港设点，其中不少更是地区总部。



问题四：香港的资本市场褪色？

“香港的资本市场发展蓬勃。”余伟文指出，港交所在2020年的集资额全球排名第二，仅稍低于纳斯达克交易所；在过去12年，有7年名列榜首。

另一亮点在于：股票通与债券通的交易量增长强劲，反映香港作为连接内地与国际市场的门户地位稳固。股票通的日均成交量在2020年上升逾1倍，其中北向增长119%，南向通更是增长了

128%。目前国际投资者持有的A股，约七成经香港交易。

他透露，未来还会有更多的发展和突破，例如大湾区跨境理财通和债券通项下的南向通正密锣紧鼓筹备中。

问题五：香港是否出现人才荒？

“尽管去年香港的失业率因疫情而急升，但金融及保险业的职位反而分别录得0.7%和1.4%的按年增长。”余伟文表示，金融业人才就如同金融机构，会随发展机遇而流动。香港接连内地的独特优势、蓬勃发展的金融科技与可持续金融，为各式各样的人才提供了理想的发展平台。

面对长期并存的挑战及竞争，余伟文在撰文中坦陈，需不断提升香港的金融平台，强化竞争力，才能保持领先地位，金管局有决心、能力和承担，尽最大努力保障香港金融稳定并维持香港国际金融中心地位。

“香港历史故事穿插了各种危机，但我们总是凭那股‘做得到’（‘can-do’）的香港精神推翻末日论者的观点，这次也不会例外。”余伟文如是写道。（中新社）

中國指中美9企業 現集成電路產品侵權行為

中国商务部公布，中美两国九家企业对美出口、在美进口或在美销售的集成电路产品，被指侵犯一家美国公司的专利权，在美国受到调查。

商务部在官网上提到，美国国际贸易委员会（ITC）昨天（8日）对“集成电路及其产品（Certain Integrated Circuits and Products Containing the Same）”发起337调查。

查。

据ITC官网的解释，所谓的337调查，就是按照美国《关税法》第337条进行的“不公平进口”调查工作。最常见的案件与知识产权有关，包括进口商品专利和商标侵权的指控。

中国商务部也说，该案申请人美国Tela Innovations公司请求ITC发布有限排除令和禁止令。



新交所合資公司將推出 亞洲債券電子交易平台

新加坡交易所（SGX）与债券交易平台Trumid和投资机构高瓴资本（Hillhouse Capital）成立合资公司，将推出新的亚洲债券电子交易平台。

新交所宣布消息时指出，这个Trumid XT债券交易平台将在2021年推出，为环球债券市场带来连接性和效率。

它们的合资公司XinTru，将为环球客户提高市场流通性和在亚洲债券市场执行交易。

文告指出，这个夥伴关系结合了Trumid先进的技术和在固定收入的专长、新交所在亚洲金融市场基础设施和电子交易的深度经验以及高瓴资本在亚洲和金融服务业的专长和网络。

XinTru将推出并经营Trumid XT债券交易平台，这是电子交易平台，采用先进技术和分析工具。它将连接新交所的Bond Pro商业社群和流通性和Trumid在美国的Market Center，为亚洲固定收入产品的交易提供强劲的网络。

2015年成立的Trumid已是美国债券电子交易平台的领导者，去年交易量飙升374%。新交所在2018年首次投资于Trumid，之后又在高瓴资本牵头下于2019年进一步投资Trumid。新交所首席执行长罗文才说：“将推出的这个平台——Trumid XT，是亚洲和美国市场之间目前还缺少的一个链接，它将透明和有效率的连接彼此的流动资金池。”（早报）

恭祝各界
農曆2572年春節快樂

財源廣進

萬事順意



紀輝琦 李銘秀 王涵

同敬賀



中國駐棉蘭總領館辦線上春節招待會



邱薇薇总领事（中）出席2021年春节招待会并致辞。

（棉兰讯）中国驻印尼棉兰总领馆日前通过视频连线方式举办2021年春节招待会。该馆总领事邱薇薇、印尼北苏门答腊省华社联谊会理事长苏用发出席并致辞，领区部分省长发表视频致辞。领区各省主要华社领导、中资企业和中国教师代表等出席活动。

邱薇薇说，刚刚过去的

2020年是极不平凡的一年。中国统筹疫情防控和经济社会发展取得重大成果，全面建成小康社会取得伟大历史性成就，决战脱贫攻坚取得决定性胜利。“十三五”规划圆满收官，“十四五”规划全面擘画，新发展格局加快构建，高质量发展深入实施。

2020年也是中印尼建交

70周年，两国元首互致贺电，共同擘画中印尼关系发展蓝图。面对新冠肺炎疫情，两国政府和人民守望相助、互施援手，充分彰显了“命运相连、休戚与共”的传统友谊。两国企业积极推进疫苗采购、联合生产和技术转移合作，助力印尼抗击疫情。目前印尼已启动新冠疫苗接种，佐科总统和各省省长都带头接种了中国疫苗，中印尼成为国与国开展疫苗合作的典范。

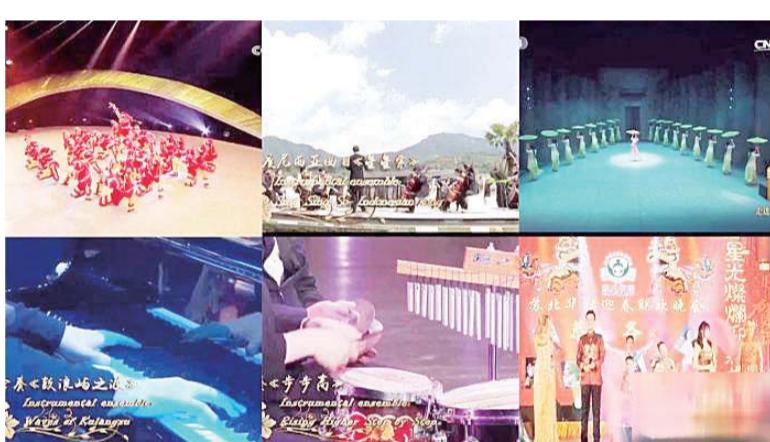
邱薇薇说，2021年，中国将开启全面建设社会主义现代化国家新征程，印尼也在努力实现跨越式发展，两国关系发展站在新的历史起点上。长期以来，中国驻棉兰总领馆领区内广大华社朋友和同胞关心和支持中印尼友好关系发展，积极发挥桥梁和纽带作用，努力促进双边交流与合作，为两国全面战略伙伴关系的发展作出重要贡献，总领馆对此表示衷心感谢，并愿与领区各界朋友一道努力，促进中印尼各领域

交流合作再上新台阶。

印尼北苏门答腊省、亚齐特区、占碑省、明古鲁省、楠榜省省长在视频致辞中表示，中国是印尼的重要战略伙伴，两国建交70多年来保持著各领域合作，取得多项成果，也为印尼当地经济发展产生积极影响。如今，越来越多的印尼学子赴华学习深造，两国人文往来不断深入。当地政府欢迎更多中资企业前来投资，开发印尼各地发展潜力。希望两国关系发展越来越好，祝愿当地华人同胞和中国人民春节快乐！

苏用发表示，印尼和中国经贸合作近十年来快速发展，为印尼经济增长带来了空间和动力。希望未来两国能继续加强经济合作和各项交流，华社将积极发挥桥梁作用，为推动两国合作向前发展不懈努力。

该馆领区华社、中资企业、中国教师代表通过录制视频送上新春祝福，祝愿祖国繁荣昌盛，中印尼友谊万古长青，人民幸福安康。



招待会场景。



华社领导、中企代表、中国教师代表线上新年祝福。

徐西鵬吳劍平看望慰問寒假留校學生

（福建讯）2月3日下午，校党委书记徐西鹏、校长吴剑平看望慰问寒假留校学生，向大家提前送上新春祝福。

在学生社区服务大厅，徐西鹏看望在社区值班的留校学生，询问大家在校的生活学习情况。

侨缘邻里中心内则年味十足，留校的境内外学生在社区、学院的组织下写春联、剪窗花，体会中国过年民俗，徐西鹏与大家一起贴春联，并为每位学生送上暖心礼包。

来到医学院/生物医学学院实验楼，徐西鹏与还在学校开展科研工作的教师、学生面对面交流，关切大家的学业和留校生活，了解假期实验室的运行情况。他叮嘱大家“做好疫情防控，照顾好自己，在校园里好好过年”。

吴剑平先后到泛华科技大学、刺桐苑学生宿舍楼看望慰问寒假在实验室开展科研工作以及在宿舍学习、休息的学

生。他关切询问同学们寒假留校学习生活的情况，并叮嘱大家有问题及时向老师反映。吴剑平说，寒假留校既是保护自己，也是为国家和社会疫情防控作贡献。

希望大家珍惜同学难得在一起过年的宝贵经历，充分利用好寒假时间，多做实验、多看书、多锻炼身体，劳逸结合，同时多向家人报平安，愉快充实过好假期。吴剑平表示，学校将为同学们的寒假在校学习生活做好后勤保障工作。

据了解，为做好校园疫情防控，营造温馨热烈的节日氛围，我校在寒假假期开展了包括主题教育与交流活动、文化艺术与户外体育活动、线上打卡与人文关怀活动等多方面的校园文化活动，丰富学生的寒假留校生活，确保学生度过一个平安祥和的假期。



徐西鹏看望留校开展科研工作的教师、学生。



吴剑平到宿舍看望留校学生。



吴剑平与在实验室学习的学生交流。



徐西鹏与参加校园文化活动的留校学生交流。



云南民族舞蹈《祝福》。



中國駐印尼登巴剎總領館舉辦2021年新春晚會

克时艰，双边关系逆势提升，为国际团结合作抗疫树立了典范。

朱兴龙指出，2021年是中国共产党成立100周年，也是“十四五”开局之年。中印尼合作前景广阔，成果可期。中国驻登巴萨总领馆将与领区各界一起，继续深化中印尼地方合作交流，携手开创更加美好的未来，造福两国和两国人民。



中国驻登巴刹总领事朱兴龙致以新春祝福。

（登巴刹讯）由中国驻登巴萨总领馆主办、印尼中国友好协会巴厘省分会协办的2021年新春晚会8日晚在巴厘电视台播出。

中国驻登巴萨总领事朱兴龙致辞向领区各界致以新春祝福。他回顾了过去一年中国抗疫成果和经济社会发展成就以及中印尼双边关系重要进展。

朱兴龙说，2020年，中国率先遏制疫情、率先恢复经济增长。中国如期打赢脱贫攻坚战，为全面建成小康社会、实现第一个百年奋斗目标打下坚实基础。中共十九届五中全会绘制了未来五年乃至更长一个时期国家发展的宏伟蓝图，开启了全面建设社会主义现代化国家新征程。

朱兴龙说，面对疫情挑战，中印尼两国守望相助、共

克时艰，双方录制了祝福视频。他祝福当地华人和中国朋友新春快乐，要求大家继续严格遵守疫情防控规定，过一个平安祥和的春节。

晚会上，中印尼艺术家同台献艺，为领区观众带来了一场精彩纷呈的文艺表演。云南省26个民族带来的舞蹈《祝福》为晚会拉开序幕，表达了对领区同胞和各界朋友新春佳节的美好祝愿；江西省的瓷乐演奏《景德镇等你》将陶瓷文化与音乐艺术巧妙融合，让观众感受到中华优秀传统文化的博大精深和传承保护；海南省的黎语歌曲《黎想的家》生动展现了中国美丽的自然风光与淳朴的人文风情。中国驻登巴萨总领馆2020年中印尼语歌曲比赛冠军卡尼娅也为晚会带来了年度热门中文歌曲《爱，在我心中》。



江西瓷乐演奏《景德镇等你》。

駐
登
巴
剎
總
領
館

為海外同胞發放第一批「春節包」

（登巴刹讯）继2月4日向领区同胞邮寄第一批“春节包”之后，2月9日，驻登巴萨总领馆再次向领区同胞发放满含祖国关怀的防疫“春节包”。

朱兴龙总领事在馆里向同胞们发放“春节包”，代表驻登巴萨总领馆向大家致以新春祝福和美好祝愿。朱总领事表示，这次的“春节包”承载著党和国家对海外中国公民的关怀与牵挂，要求大家做好常态化抗疫准备，继续严格遵守当地疫情防控规定，切实加强自我卫生防护，坚持“非必要、非紧急、不旅行”。

收到“春节包”的同胞们向总领馆表示感谢。有的同胞表示，看到“春节包”中包含急需的防疫物资和具有浓郁中国风格的新春贺卡感到十分温暖贴心，增强了战胜疫情的信心和力量，将继续坚守当地，团结互助，共克时艰。





憂鬱症會遺傳 7因素是誘發高危險

忧郁症并非单一原因所造成的，而是综合生理及心理因素所导致的结果。根据目前的医学研究，忧郁症的常见病因有下列几项：

先天的遗传与基因，与许多疾病都有著高度相关，其中，精神疾病几乎都属于多基因遗传，除了杭丁顿氏舞蹈症(Huntington's disease)已被证明是单基因遗传之外；因此，只要家族中曾有精神疾相关病史，都会增加忧郁症或其他精神疾病的罹患机率。

早期成长的负面经验也是，成长于受虐家庭，或幼年时期有不好回忆的孩童，长大后有人格障碍症或精神疾病的可能都可能提高。

人格特质之于忧郁症的影响亦同，如强迫型性格、边缘型性格，较易负向思考，或是对自己要求较高者、习惯压抑情绪者，比其他个性的人更容易感受到压力；独居、与家庭朋友疏离者，罹患忧郁症的风险也可能较高。

其他如久病忧郁，或是有脑部与内分泌异常的相关疾病，都会增加罹患忧郁症

的风险；安眠镇静药物滥用、酗酒等成瘾行为，以及长时间的睡眠障碍（以失眠最常见），到后来也可能引发忧郁症。

对大脑来说，基因与体质就像易燃的火苗，压力事件与身体变化则是一阵助长火势蔓延的风，危险的因子越多，就越可能引发一场忧郁的熊熊烈火。

但若能试著学习抒压技巧、改变评价事情的方法，加强自己对压力的管理与因应能力，就能减低发生的可能性；即使是天生易感性的体质，也能藉由增强对情绪变化的抵抗力，与坏心情和平共处。

- 1、基因遗传、家族中曾有精神疾病病史。
- 2、遭受重大压力事件或重大失落，如丧亲、丧偶、失业等。
- 3、人格特质。
- 4、早期成长的负向经验。
- 5、脑内神经物质失调或内分泌异常。
- 6、多重慢性疾病或脑部相关疾患。
- 7、酗酒或药物滥用等成瘾行为。

忧郁症的引发并非单一原因，简单来

说，如果同时具备越多因素，发病的可能性就越高。

和其他精神疾病一样，忧郁症也是一种脑部的疾病，由于脑内神经传导物质失衡、或脑部区域缺损，使得脑部功能失调，进而出现各种精神症状。

其中最常被提及的，是因为“血清素”(Serotonin)过低，使人产生抑郁、失眠及记忆力衰退等现象，比如压力、缺乏睡眠或是营养不良等原因，都会影响血清素的分泌。治疗忧郁症的抗忧郁药物，就是在补充脑部缺乏的血清素，进而改善忧郁症状，所以也有人称血清素为“大脑的快乐因子”。

虽然压力会使血清素降低，但在没有明确压力事件的情况下，忧郁症仍有可能发生(生理性忧郁症)，这是因为除了外在的影响，天生的体质因素对忧郁症来说，更有著一定的影响性；有些人由于遗传或早期成长的负向经验，使得他们的大脑构造与分泌有了变化，成为易感性高的体质，大脑较容易发生问题。

(华人健康网)

吃蟹禁忌是真是假

秋风起，蟹脚痒。每年到吃螃蟹的季节，与此相关的各种说法便开始在网上流传。那这些说法到底有没有道理呢？

说法1：螃蟹不适合痛风和高尿酸的人吃。基本正确。水产品尿酸含量较高，蟹黄之类的重要小心。所以痛风的人不至于一口都不能吃，但肯定不能贪吃。

说法2：螃蟹“寒凉”，不适合孕妇吃。不一定对。所谓“寒凉”并不是孕妇不能吃的理由。问题在于两方面，一是孕妇是否此前就对螃蟹消化不良，吃了容易产生不适；二是螃蟹是否状态良好，烹调适当。如果烹调不当，螃蟹容易带有致病菌，体弱孕妇要格外小心。两

方面问题都没有的话，孕妇吃一只解解馋完全没问题。

说法3：螃蟹不适合消化系统疾病患者吃。有一定道理。日常蛋白质消化不良、胃酸不足、容易腹泻、容易胀气的人，以及正处于过敏状态的人，吃螃蟹是要小心的。有胃炎、肠炎、消化道溃疡、肝胆疾病等问题的人也应当小心，不可贪吃。

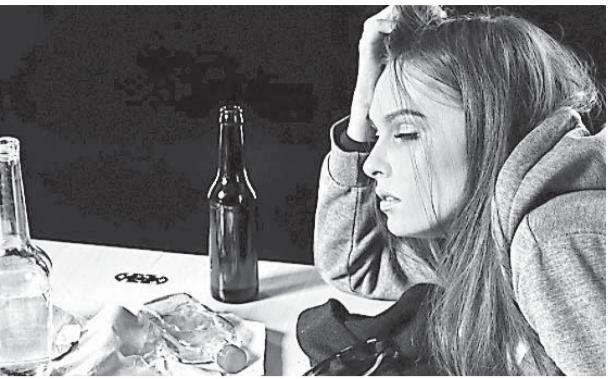
说法4：吃螃蟹不能喝啤酒，也不能喝茶，而适合配黄酒或白酒。有一定道理，但要看是什么人。如果有痛风或高尿酸血症的人，什么酒都应当避免。

此外，甜饮料会促进内源性尿酸增加，所以配饮料也不妥。消化吸收功能差的人，配绿茶也要小心，因为茶多酚有降低消化酶活性的作用。如果身体很好，消化很好，那么螃蟹配茶或酒，都不会造成麻烦，但记住不要过多。

黄酒去腥味，更适合配合螃蟹这种河鲜类的食物，但也不能过多。比如50克左右黄酒(酒精15克以内)已经足以佐餐，又没有超过膳食指南中的酒精限量。姜和醋既可以去腥，又能促进消化液分泌，也有一定抑制微生物的作用，所以自古以来是用它们来配螃蟹。

说法5：螃蟹不能和水果一起吃。这种说法适用于消化能力差、怕冷容易腹泻的人；对体质强壮、消化能力强的人则不适用。部分水果，如柿子等，含有较多的单宁和其他多酚类物质，降低消化酶活性；有机酸和单宁等物质还具有缓冲作用，能使胃酸的作用下降，削弱其活化蛋白酶的作用，降低杀菌能力。到底螃蟹和水果能不能一起吃，要根据自己的消化能力和体质而定。

说法6：不能吃醉螃蟹、生螃蟹、不新鲜的螃蟹。正确。水产品体内有大量微生物存在，



酒癮傷肝又傷心

酗酒通常都不会是一个人的事情，一整个家庭都会被牵连拖累，若把家庭当作一个系统来看，也反映当中某个环节失去功能。经典电影“当男人爱上女人”便述说一个酗酒家庭的故事，女主角艾莉有个美满的家庭——一个飞行员老公麦可、两个可爱的女儿，自己也有一份教职工作，乍看之下一切都很完美，却因艾莉酗酒而显露出这个家庭的不平静。

老公因为工作的关系不能常常待在家里，女主角形同“伪单亲”，家务事和教养子女的重担几乎都落在她一人身上，夫妻两人对子女的管教方式也有歧见和落差，一个扮黑脸，另一个扮白脸，艾莉不准女儿到同学家住，麦可却扮起开明又宽容的老爸，一句话就把艾莉建立起来的威信打散。

老公麦可体贴老婆一夜宿醉想帮忙处理女儿的问题，可是一句无心的“管好咖啡汤匙就好”，却伤了艾莉的自尊与自信。

看的出麦可在面对问题的方式就是习惯性的“离开”，离开原来的场景、气氛、情绪，面对情绪困扰的老婆能帮上忙的提议就是“去度假”；艾莉从戒酒中心回来后想协调孩子们的纷争，麦可心疼、体贴老婆可能压力太大，所以不让她处理，“把解决问题的机会抢走”无意间维持老婆的虚弱无能的自我概念。

老公麦可在戒酒的家属团体中选择离席，要不就是把自己封闭起来，一语不发静观他人的伤痛，彷彿与自己无关，无视于自己内心也有的伤痛，企图隔离、淡化与“粉饰太平”大概就是老公麦可的习以为常的防卫机制。

从“带罪羔羊”的观点来看，艾莉或许就是这只可怜的小羊，“酗酒”是她选择用来面对问题的方式，这个毛病是家族成员敏感的感受到问题后的体现，她进入戒酒中心、分居、在演讲的场合上说出自己的心路历程，就是重新选择了面对问题的方式，并勇敢面对自己。

女主角最后重新接受老公的爱，再重回家庭，是个皆大欢喜的结局。有时自认为的温柔体贴，搞不好对于对方来说是一种负担，女人有时更需要的是被尊重、被重视与被肯定，而如何得到这样的对待呢？要有敏锐的自我察觉功夫，倾听内在自我的声音，并且能肯定与接受它，再透过自我揭露坦诚的表达出来。

对他人承认，其实也就是对自己坦承，整合个人内在冲突后就能修通与别人的关系。麦可从家属团体结束回到家中，想和艾莉聊聊今天发生的事，达不到分享、分忧的效果，最后却只有吵架。两个同时都敏感易碎、内心充满苦痛的人，都自顾不暇了怎还能替另一半分劳解忧，成为对方的支柱和依靠？

成熟的人格绝对是幸福婚姻的重要因素，将自己培养成一个温暖、稳定又强壮的人，面对问题兼顾“问题导向”和“情绪导向”，理性与感性兼容并蓄，能够爱别人也能爱自己，是伴侣相爱的基础，也是家庭和乐的养分和根基。(TVBS新闻网)

而且污染副溶血性弧菌、霍乱弧菌等细菌的比例很高，甚至带有多种寄生虫，必须经过有效的加热杀菌处理才能保证食用安全。

说法7：螃蟹必须现煮现吃，不能吃隔夜的。基本正确，但不绝对。螃蟹富含蛋白质，秋季环境温度还比较高，即便烹调后也极易增殖细菌，所以最好是趁热吃掉，不建议烹调之后放几小时再吃。如果一餐没有吃完，也不必扔掉，但必须及时冷藏，并保证下次彻底加热杀菌后再吃。或者将其做成其他美食，比如将冰箱里的蟹拿出来，取其肉，切碎，在锅中烧沸水，加入鸡汤，用少量芡粉勾薄芡，撒入螃蟹肉，然后搅入打散的鸡蛋液，搅匀立刻关火，加入少量盐，撒入胡椒粉、小葱花，就是非常美味的螃蟹蛋花羹了。用来做成蟹肉炒饭、蟹肉馅包子等充分加热的风味食物也可以。(人民健康网)

脖子筋肉细又多，如同四通八达的“筋膜网”，一旦有肩颈僵硬问题，这紧绷的力量，就化身成疾驶的列车，从颈部一路开进脑子里作怪……

头痛此症，还真头痛！一大堆的头痛患者，以为自己这辈子的头痛，都得靠吃药过日子了；其实，有大半的头痛情况，是从脑袋下面的“脖子”生出来的，而脑子里……根本什么事都没有。

不只如此，这些从“脖子”发动到“脑子”的痛，有一半以上是可以完完全全治好的喔！意思是说，如果治疗得当，从此再也不必吃头痛药了。

不相信？不可能？不敢想？这可不是开玩笑的，有《头痛藏颈》一诗为证：

筋膜骨膜透脑膜，
疲劳姿势外伤过，
神经缠套大三小，
挥鞭小面韧带破。
个中道理，且看以下分晓。

筋膜列车，驶入后脑门

脖子筋肉细又多，这众所皆知；但可曾听说，脖子的皮肉之间、筋这玩意儿，学问可大了。这层筋膜网，像一整套绵密的铁道系统：往下，可达肩、手、躯干，甚至脚底；往上，直通后脑门，然后跟脑子里的硬脑膜相接。就像欧陆各国的铁道相接一般，颈筋膜与硬脑膜，虽属不同国度，彼此却紧密相连。

酷吧？好，既然筋膜是铁道网，那在这铁道边上走著的火车，又是什么呢？答案是：力量，是肌肉收缩、

總是頭痛其實是你的“脖子”在做怪

神经被绑，一抽三千里

拨完筋、正过骨，紧接着，咱们来理一理神经。在飘逸秀发下面，后脑勺跟颈子的中间，有一群像树枝般、盘根错节的神经网，由下往上，负责头部上、后、左、右的感觉。这群神经，要是被旁边的组织给绑住，不但受损神经会变大条(肿起来)，事情也会跟著很。大。条。

这群神经，总称为“枕骨神经”，是从颈椎上边几节走出来的神经，包括大枕神经、小枕神经，以及枕三神经；当这些神经被周边组织绑住、牵扯而产生临床症状的现象，专业上就叫作“神经缠套(nerve entrapment)”。

一旦枕骨神经被缠套，头痛就会打蛇随棍上：跟定了！即“枕骨神经痛(occipital neuralgia)”。此种头痛的特色是会用“抽”的，从后脑勺或耳后一路抽到头顶、太阳穴、眼窝附近；有时，会感觉好像有人用力掐住你的脑干，让人头痛欲裂；此外，也有人会觉得像是火在烧、蚂蚁在爬或像被电到一样，麻到不行。

要如何处理呢？

吃药，当然可以缓解症状，但若想彻底解决枕骨神经痛，从颈椎、后脑缠套处直接做“解套注射”或“解套手术”，可能是最釜底抽薪之道。

韧带松弛，头壳也疯狂

脑筋急转弯……脑的筋，真的可以急转弯吗？

至少脖子的筋不行。头颈部的外伤，时常发生在车祸、运动伤害或反覆性的颈椎扭动之后；除了骨折、神经压迫这些常见的问题之外，韧带损伤与伴随而来的颈椎不稳定，却是临床上经常忽略的。理由很简单，因为韧带损伤或是轻度的颈椎不稳定，很难用传统的影像检查找出来。

然而，松弛受损的韧带，与因此磨损的小面关节，以及不稳定的颈椎，往往刺激到颈椎前方的交感神经链，进而造成头痛、颜面疼痛、耳痛、头晕、鼻窦肿胀、声音沙哑等所谓“奇奇怪怪”的相关症状；专业上，我们统称为“巴列氏症(Barre-Lieou syndrome)”。

一旦确定诊断，除了药物治疗、复健训练外，最重要的是去重建、修补因外伤而受损的小面关节与周边韧带，让颈椎逐渐恢复原本的稳定性；如此，长期外伤后的头痛，才有机会根本解决。

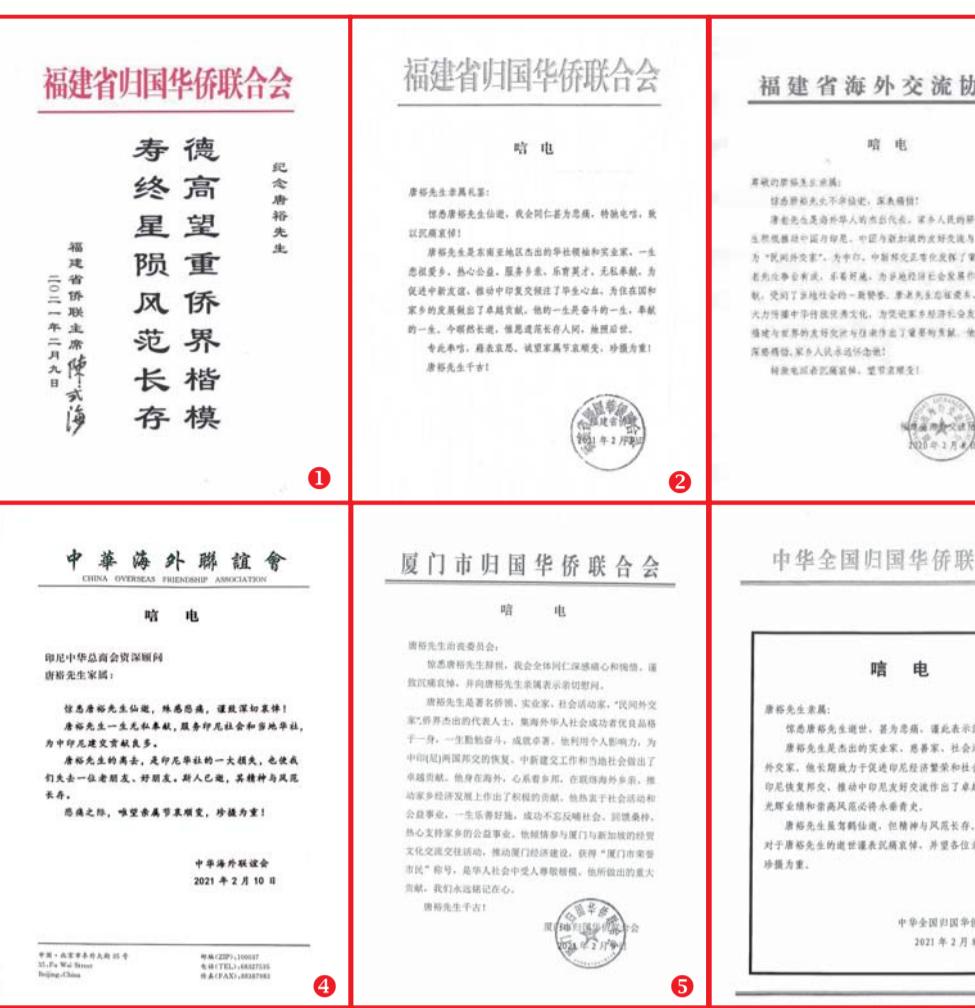
看倌！听完上述说明后，是否对“颈子痛到脑子”或是“颈源性头痛”这档事，有更深刻的了解呢？

如果，你常年为头痛所苦，可以试著找相关的疼痛医师，为你查查脖子到底有没有可以根治的问题；说不定，真的给找出来了，从此不再为头痛而头痛喔！正所谓：

头痛且往颈里寻，
理筋正骨解神经，
韧带小面修补好，
挥别宿疾一身轻！

(TVBS新闻网)





唐裕与家人在70年代合影。

国际儒商学会

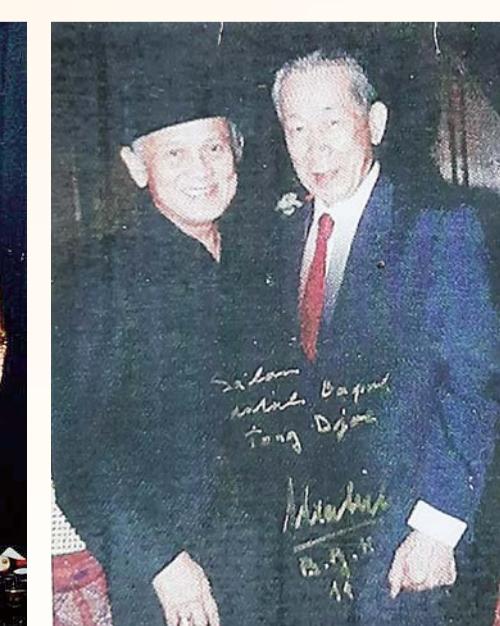
是一个国际性民间文化研究机构，总会设在香港。自1994年以来国际儒商学会分别在海南海口与马来西亚吉隆坡及上海、山东济宁等地举办过五次国际儒商大会。国际儒商大会已成为了宣传国际儒商文化和展示儒商成就及其提高地方知名度、促进招商引资的国际平台。此次荣获十大国际儒商称号的，还有澳门马万祺和菲律宾陈永载、美国陈香梅、香港汤恩佳、新加坡李成义、台湾王乃昌、印尼唐裕、马来西亚戴小华、泰国颜开臣、上海余季方。

促进国家稳定

20世纪50年代初期，唐裕协助印尼政府消除苏门答腊巨港以及其他岛屿与中央政府各方之间的误解，促进国内民族团结和国家的稳定。60年代帮助印尼和马来西亚两国消除歧见。70年代又出面帮助协调科威特与巴林和阿联酋等国部长成功地访问了印尼，促成建交。1985年在唐裕先生牵线下，中印恢复直接贸易。1989年向印尼总统苏哈托转达了中国对发展同印尼关系的愿望。1990年8月6日受苏哈托邀请，时任总理李鹏访问了印尼。8月8日中印两国实现了关系正常化。1998年8月25日荣获印度尼西亚共和国普拉塔玛勋章。诚如印尼驻新加坡大使莱伊阿敏将军指出：“唐裕先生是我们国家幕后的英雄。”

功劳

2008年7月11日，以“守信立德·尽责创新·共建和谐”为主题的第六届国际儒商大会在扬州隆重开幕。此次大会首次设立“十大国际儒商”评选奖项，表彰在国际儒商界的影响以及促进世界和平发展等方面杰出贡献的人士。我县著名侨亲、实业家、社会活动家，有“民间外交家”美誉的唐裕先生获此殊荣。

印尼前总统苏哈托与唐裕亲切交谈。
(Ali Anwar)唐裕与印尼前总统哈比比合影。
(Ali Anwar)

唐裕与印尼前总统瓦希德。(Ali Anwar)



印尼前总统美嘉娃蒂与唐裕。(Ali Anwar)

印尼前总统苏西洛与唐裕亲切交谈。
(Ali Anwar)时任印尼外长为唐裕颁发印尼普拉塔玛勋章。
(Ali Anwar)

佐科威总统在独立宫与唐裕亲切握手。(Ali Anwar)

印尼船王與慈善家唐裕殞落 促進印中兩國關係正常化

(雅加达讯) 印尼船王

王、民间外交家、知名实业家与慈善家，印尼安溪同乡会创会会长之一，印尼中华总商会资深顾问唐裕，于2月8日（周一）上午7时在雅加达逝世，在雅加达森多沙殡仪馆治丧，并于2月11日（周四）上午10时举行追悼会，随即即将遗体送往雅加达北区兹林津火葬场火化，享年95岁。

唐裕，1926年出生于印尼，祖籍福建省泉州市安溪县蓬莱镇温泉村，是东南亚地区著名的实业家，敦那士私人有限公司主席，国际儒学联合会的理事长。年近八十依然热衷于社会活动和公益事业。他利用个人影响力，为中印邦交的恢复、中新建交工作和当地社会做出了卓越贡献。

唐裕祖籍蓬莱镇温泉村，是东南亚地区著名的实业家。长期以来，他利用个人影响力，为中印邦交的恢复、中新建交工作和当地社会做出了卓越贡献。20世纪50年代初期，唐裕协助印尼政府消除苏门答腊巨港以及其他岛屿与中央政府各方之间的误解，促进了国内民族团结和国家的稳定。

60年代，他帮助印尼和马来西亚两国消除歧见。70年代，唐裕又出面帮助协调科威特与巴林和阿联酋等国部长成功地访问了印尼，促成建交。1985年，在唐裕的牵线下，中印恢复直接贸易。1989年，唐裕

向印尼总统苏哈托转达了中国对发展同印尼关系的愿望。1990年8月6日受苏哈托邀请，时任总理李鹏访问印尼。8月8日，中印两国实现了关系正常化。1998年8月25日，唐裕荣获印尼普拉塔玛勋章。诚如印尼驻新加坡大使莱伊阿敏将军所说：“唐裕先生是我们国家幕后的英雄。”



年轻的唐裕。

贡献

在中国和新加坡的建交方面，饱含著唐裕无私的贡献。早在建交之前，唐裕就为厦门和新加坡之间的商贸往来进行穿针引线。1990年8月11日李鹏总理飞抵新加坡，实现中新两国建交。鉴于唐裕的影响与所作出的贡献，他多次受到中国党和国家领导人的亲切接见，并被誉为民间大使。历任新加坡中华总商会董事与新加坡福建会馆董事、新加坡安溪会馆主席、香港安溪同乡会名誉会长和国际儒学联合会的理事长等社团要职，是世界安溪乡亲联谊会的创会会长。

心系祖国

多情游子梦与万里故园心。几十年来唐裕先生身在海外，心系著乡邦，在联络海外安溪乡亲方面，推动家乡经济发展上作出了积极的贡献。在他的积极倡导下，1992年第1届世界安溪联谊大会在新加坡举行，被推选为会长。还积极为家乡安溪至同安公路的改道工作奔走，龙门隧道开通，实现几代安溪人梦寐以求的梦想。



Henny（右）在唐裕灵堂前留念。



周维梁在唐裕灵堂前留念。



国会议员Alek Nurdin悼念唐裕。



周维梁与唐裕合影。

为家乡办事

唐裕尽其所能为家乡人民做了很多实事，支持安溪的教育与建设，先后捐资250余万元，在蓬莱镇兴办文化教育事业。同时，把毕生收藏的3万个造型优美且质地迥然的茶壶，无偿地捐献给了家乡人民，在中国茶都设立中国第一大茶壶馆，给安溪茶文化增添一道亮丽的风景。

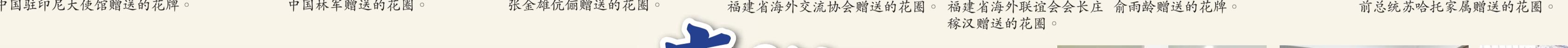
荣誉

2008年07月11日，以“守信立德·尽责创新·共建和谐”为主题的第六届国际儒商大会在扬州隆重开幕。此次大会首次设立“十大国际儒商”评选奖项，表彰在国际儒商界的影响以及促进世界和平发展等方面杰出贡献的人士。我县著名侨亲、实业家、社会活动家，有“民间外交家”美誉的唐裕先生获此殊荣。

前总统苏哈托家属赠送的花圈。
福建省侨联赠送的花圈。前总统美嘉娃蒂及家属赠送的花牌。
福建省侨联赠送的花牌。

Ibnu Sutowo家属赠送的花牌。

福建省侨联赠送的花牌。



前总统苏哈托家属赠送的花圈。

前总统美嘉娃蒂及家属赠送的花牌。

福建省侨联赠送的花牌。

古生代
寒武紀
泥盆紀
石炭紀

王博



外
内

周維樑
邱思峰
鄧金亮
姚漢彬
陳活群
何宜勇
黃建築
蔡筠財
高鵬彩
饒育聰
王立松
商軒新
陳翁惠
陳祖賢
謝輝增
連天增
謝英隆
連介豪
林煥新
王克旭
郭美涵
張錦旭
紀忠雄
姚輝從
俞暉琦
張仁琦
郭羨琦
張忠琦
紀暉琦
鄧忠琦
鄧年齡
鄧錦齡
陳大江
鄧大江

(排名不分先後)





這麼一件東西，要拿到“起春”節上，該有多少人為之瘋狂？

老佐事的心怦怦跳起來，想起自己一直在愁的心事——女兒十八歲了，長得醜，至今待字閨中，託了多少人也尋不著婆家，如今要有了這個，還用愁？

他的眼珠子黏在扇子上再也下不來，那小媳婦嬌言軟語，笑一聲道：“哎呀，醜了。”將那扇子往他手中一拂，老佐事下意識緊緊握住，這手握了扇子，就再沒空研究路引，也沒空張嘴說話，那媳婦手指一推，他身側埋頭蓋印的衙役頭也不抬，啪唧啪唧的蓋過去，手一揮。

幾人施施然的過去，各自一笑，那婆子笑道：“我見猶憐，何況老奴？”

小媳婦嬌羞，身子一扭纖指一點，戳“婆婆”額頭，“死相！”

“丈夫”在旁邊唰的一下蹦過去，大白眼一翻，嗡聲喻氣的道：“兔子！”

“我容易麼我？”“小媳婦”幽怨，羞花閉月的道：“正牌女人不肯扮，卻叫我這堂男兒塗脂抹粉，連帶我家珍藏的名繡蘊娘的絕品都獻出來了，也沒得你們一聲好。”

“好，好得很，天生戲子，無限風騷。”

孟扶搖版“婆婆”眉開眼笑湊過來，讚賞鐘媳婦的演技。

鐘媳婦立刻含麝吐芳混若無骨的依上去，蘭花指纖纖一搭，“好人……”

衣領突然被人拎住，鐘媳婦不滿回頭低喝：“鐵成你不要每次都這麼煞風景……”說到一半突然嗆住。

“公公”

長孫無極含笑看著他，表情很溫柔眼神裡卻明明白白寫著：你再沒完沒了動手動腳我就讓元寶大人全套日夜侍候你……

鐘媳婦立即菱謝，拖著腳步走開去，喃喃嘆：“公婆偷過城，媳婦踢過牆……”

她亲手做的吗？”

御花园里，不知何时已经聚了一大群宫女太监，其中一个刚要开口，忽然看见一个明黄色的身影过来，吓了一跳，飞快跪在地上道：“奴才恭请皇上圣安！”

其他官人转头一看，也纷纷跪了下来：“奴才恭请皇上圣安！”

若说世间之人多如繁星，那么弘历就是唯一的月亮。

他走到哪里，哪里就是夜空的中心。

所有的星星都在他的光芒下低头……只有一颗星星例外。

魏璎珞充耳不闻，又点燃了一盏孔明灯，双手捧著，正要放飞，一只手从旁边伸过来，夺去了她手里的孔明灯。

歪了歪头，魏璎珞奇怪地看著他：“皇上不是去了钟粹宫吗，怎么又来了？”

灯火摇曳，柔软的橘黄色光芒倒映在弘历脸上，他微微一笑：“不是你故意引朕来的吗？”

璎珞嫣然一笑：“皇上真会说笑，臣妾不过穷极无聊，做了几只孔

功的信念去做事是一种积极的态度，但过于盲目的自信就是科考中的大忌讳了。好了，我要休息了，你要做好心理准备，如果国家对这次行动表态，就在这几天了。”

教授的话一向都很准确，就在第三天，吕竞男带回了让大家心情沉重的消息，他们这支杂牌特训队，被正式取消了！只有两天准备时间，大家将各返原籍。

群情激愤，张立和岳阳叫得最凶。

吕竞男淡淡道：“我们确实耗费了太多国家资源，而这次行动，对我们这支队伍的存亡有决定性作用。”

张立几乎跳起来道：“难道说，我们做的这些，拿命去探寻的，竟然只是耗费了国家资源？”

岳阳也按捺不住心中的怒火，吼道：“那些专家队，又能比我们好上多少？”

吕竞男拍拍两人的肩道：“省省力气，别在这里穷叫。上级的命令是不能违抗的，各自回去收拾包袱，明天就回你的部队去吧。”

岳阳还在叫嚷：“大不了我不干了！有什么了不起！”

吕竞男声音一厉，道：“不要这么任性，你别忘了你是什么工种，擅自离开，你是要被判刑的！”跟著因情绪波动又咳嗽了起来。岳阳顿时蔫了。

张立也沉寂下来，他忽然想起了

強巴少爷，他们只是奉命参加这次行动，行动成功与否与他们自身的关系并不大，他们随时都可以撒手便走，一身轻松，那么強巴少爷呢？

強巴少爷该怎么办？方新教授伤成那样，強巴少爷一个人恐怕也没有办法继续他的寻梦行动了吧，最终只能放弃吗？看来梦想终归是梦想……

※※※

在病房内，卓木強巴看著方新教授，就像一个做错事的小孩子，低声道：“已经接到正式的通知了，特训队……解散了……”

方新教授看著卓木強巴，也略显伤感，疲惫道：“终究……还是这个结果啊！”

卓木強巴道：“岳阳和张立，他们明天就要走了，等一下他们要来看你。胡杨队长也要走了，他也要和你单独聚聚……”

方新教授道：“这么快？”

卓木強巴道：“是啊，他们本都是部队里的精英和骨干，哪里都需要他们，上级通知特训队解散，他们的部队自然需要他们快些回去。”

方新教授道：“是啊，也该回去了，该走的总要走。強巴拉，还记得我跟你说过的话吗？”

卓木強巴点头道：“记得，你说过，我们在特训队里要做的，首先便是多学、多看、多想，如果有一天，特训队被解散了，我们可以自己去。可是，现在导师你……”

张立也沉寂下来，他忽然想起了

HARIAN
INDONESIA
印度尼西亞日報
Mada No.96-97, Jakarta 11140。電話(總線): 6386 8348, 索書處電話/傳真: 6338 136, 編採部電話: 6386 8348 ext 402
傳真: 6335201, 廣告部電話: 6338 139、傳真: 6348 232, 發行部電話: 0818 0641 4199、傳真: 6385 1614。
銀行戶口: PT. Emas Indonesia Duaribu, 帳號: 115.000.4.999.779 Bank Mandiri Glodok Sky。銀行戶口: PT Emas Indonesia
Duaribu, 帳號: 012 30 19 170 BCA Cab. Gajah Mada。印刷: PT. MNP Press, Jln. Yos. Sudarso No 55, Jakarta Utara 14330.

游劍江湖

梁羽生

最大的一個疑問是：云紫蘿所愛的人既然是孟元超，為什麼她却

最又嫁了楊牧？

還有，云紫蘿嫁给楊牧，已經有了八年了，孟元超當時雖然不知，但過了这么多年，也總應該打聽到了。為什麼孟元超不來找她？難道他不知道云紫蘿懷有他的孩子？又難道他是个始亂終棄的人？

不，孟元超決不會是這樣的人，他和孟元超是好朋友，他是深知这位好朋友的性格的，孟元超是个最重諾言的人，除非他不答應你，答應了你事情，他一定會給你做到的。對朋友尚且如此守信重義，何況對待他相愛的人？

還有，楊牧知不知道這個秘密呢？是不是正因為他知道了這個秘密，因而要一死或者是假死了之呢？

為什麼？為什麼？為什麼？一連串得不到解答的疑問，令得宋騰霄不禁感到一片茫然了。

宋騰霄這副失神落魄的樣子，引起了快活張的詫異，他是个机灵的人，隐隐猜到了几分，但却想道：“不知他們三人之間有着什麼複雜的關係，但我只求解除束縛，又何必多管他們的閒事。”當下說道：

“宋大俠，這個信物麻煩你給我帶回去，你若沒有什麼吩咐，我可要走了。”

宋騰霄道：“且慢，有一件事情我想問一問你，孟大俠托你送信給楊武師，你可知道那封信說的是什麼？”

快活張搖了搖頭，說道：“宋大俠，你也知道孟大俠是個不歡喜多说话的人，他沒有告訴我那封信的內容，我當然不敢多問，更不敢偷看了。”

宋騰霄早已料到他會這樣回答的，但因這封信是一大關鍵，所以還是不免向他一問。

宋騰霄想了一想，又再問道：“你是什么時候見到孟大俠的？”

快活張道：“一個月前。”

宋騰霄道：“他到蘇州已經多久了？”

快活張道：“對不住，這個我也没有問他。”

宋騰霄道：“那麼他總應該和你談及我吧？”

快活張道：“不錯，這個他倒是說起了，他說不知道你什麼時候回來，但他則是要等你回到蘇州他才走的。”

宋騰霄道：“好，我沒有什麼再問的了，你走吧。”

快活張走後，宋騰霄仍然呆呆的站在空棺破墓之旁，如醉如癡地想着心事——

第四回 人面桃花

无恙桃花，依然燕子，春景多別。前度劉郎，重來崔鶯，往事何堪說？近水殘陽，龍歸劍匣，多少英雄淚血！千古恨，河山如許，豪華一瞬拋撇。

——徐湘萍

“她為什幺要嫁給楊牧？她為什麼要嫁給楊牧？”宋騰霄苦苦思索這個問題，尋求解答。往事又再涌上了他的心头了。

他想到了與云紫蘿分手的一幕。

那一次他們同游杭州，回來之後不久，有一件意外的事情發生，他和孟元超二人，就是為了這一件事情，與云紫蘿分手。

四倔強的忍着，不讓一挺肩膀，抬頭說：

“大姐，你不要擔心，我是家里唯一的男孩，我已經十歲，可以做很多事情了，我会挑起擔子，做活養活你們！听说大風煤矿在招人手，我明天就去礦場工作！”

雨鵲一聽這個話，氣就來了，走上前去，抓着小四一陣亂搖，厲聲說：

“把你剛剛說的那些蠢

25

強巴少爷，他們只是奉命參加這次行動，行動成功與否與他們自身的關係並不很大，他們隨時都可以撒手便走，一身輕鬆，那麼強巴少爷呢？

強巴少爷該怎麼辦？方新教授傷成這樣，強巴少爷一個人恐怕也沒有辦法繼續他的尋夢行動了吧，最終只能放棄嗎？看來夢想終歸是夢想……

※※※

在病房內，卓木強巴看著方新教授，就像一個做錯事的小孩子，低頭道：“已經接到正式的通知了，特訓隊……解散了……”

方新教授看著卓木強巴，也略顯傷感，疲倦道：“終究……還是這個結果啊！”

卓木強巴道：“岳陽和張立，他們明天就要走了，等一下他們要來看你。胡楊隊長也要走了，他也要和你單獨聚聚……”

方新教授道：“這麼快？”

卓木強巴道：“是啊，他們本都是部隊里的精英和骨幹，哪裏都需要他們，上級通知特訓隊解散，他們的部隊自然需要他們快些回去。”

方新教授道：“是啊，也該回去了，該走的總要走。強巴拉，還記得我跟你说過的話嗎？”

卓木強巴點頭道：“記得，你說過，我們在特訓隊里要做的，首先便是多學、多看、多想，如果有一天，特訓隊被解散了，我們可以自己去。可是，現在導師你……”

話，全體收回去！”

小四被抓痛了，掙扎的喊：

“你干嘛？”

雨鵲眼睛紅紅的，大声的說：

“對！你是我家唯一的男孩，爹平常是如何器重你，為了你，我常常和爹吵，說他重男輕女！他一天到晚念叨着，要讓你受最好的教育，將來能去北京念大學！現在，爹身子還沒冷呢，你就想去當礦工了，你就這麼一点儿出息嗎？你給我向爹認錯！”就壓着小四的後腦，要他向墓穴低頭：“告訴爹，你會努力念書，為他爭一口氣！”

小四倔強的挺直了脖子，就是不肯低頭，恨恨的說：

“念書有什么用，像爹，念了那么多書，最後給人活活燒死……”

雨鵲一氣，伸手就給了小四一巴掌，小四一躲，打在肩膀上。

“雨鵲！”

雨鵲驚喊：“你怎麼了？”

小四挨了打，又驚又氣又痛，抬頭對雨鵲大叫：“你打我？爹活着的時候，從沒有打過我，現在爹才剛死，你就打我！”

小四喊完，一转身就跑，雨鵲飛快的攔住他，一把將他死死的抱住。哽咽的喊：

“你去那裡？我們五個，現在是相依為命，誰也不能離開誰！”她蹲下身子，握緊小四的雙臂，含淚說：“二姐打你，是因為她心裡積壓了太多的傷心，說不出口。你是蕭家唯一的男孩，她看着你，想着爹，她是代替爹，在這兒‘望子成龙’啊！”

雨鵲聽到雨鳳這話，正是說中她的心坎。她的淚就再也忍不住，唏哩哗啦的流下來了。她撲過去，跪在地面上，緊緊的抱住小四。哭着喊：

“小四！原諒我，原諒我……”

小四一反身，什麼話都沒說，也緊緊的擁住雨鵲。

小三忍不住，跑了過來，伸手抱住大家。

“我想哭，我好想哭啊！”小三哽咽着。

雨鳳把弟妹全體緊擁在懷，沈痛的說：

“大家哭吧！讓我們好好的哭一場吧！”

於是，四個兄弟姐妹抱在一起，哭成一團。

旁边的杜奶奶和杜奶奶，也不能跟着掉泪了。

鳴遠总算入土为安了。

晚上，蕭家五姐弟擠在杜奶奶家的一間小房间里，一籌莫展。

645

何馬
著

卓木強巴冷靜下來，思索道：

“我們自己？”

方新教授道：“是啊，我們自己。

你想，我們冒著九死一生，

從倒懸空寺搶回了地圖，我們有沒有盲目自信？

唐府訃告

家嚴諱裕唐府君

(Tong Djoe)



慟於二〇二一年二月八日上午七時五分在Gatot Subroto 醫院壽終隨將遺體奉移RS.Gatot Subroto殯儀館治喪距生於一九二六年九月二日吉時享壽九十五歲不孝男女孫曾等隨侍在側親視含殮淚涓於二〇二一年二月十一日(星期四)上午八時遵禮成服舉行堂奠禮畢隨即扶柩發引於芝靈津(Cilincing)火葬場火化 添 屬

世友戚族 誼哀此訃

聞

| | | | |
|------|--------------------------------|-----|-----|
| 妻 | 陳[妙華] | | |
| 孝男 | 唐慶銘 | 孝媳 | 高茗敏 |
| | 唐慶賢 | | 龍玉梅 |
| | 唐[慶哲] | | |
| | 唐慶禮 | | |
| | 唐慶安 | | |
| 孝女 | 唐素珍 | | |
| 孝孫男 | 唐屹 唐琦 唐煒祥 唐偉誠 | | |
| 孝孫媳 | 李月圓 | | |
| 孝孫女 | 唐穎 | 孝孫婿 | 郭樹森 |
| 外孫男 | 孫正毅 | 外孫媳 | 艾研 |
| 外孫女 | 孫芷凌 | | |
| 曾孫女 | 唐瑞思 唐瑞芯 唐瑞蕊 | | |
| 外曾孫女 | 郭恩寧 Soon Romi Ai Soon Leoni Ai | | |

同 泣 叩

(服內人多 恕未盡錄)

治喪處：RS. Gatot Subroto 殯儀館 Kamboja座
Jl. Abdul Rahman Saleh No.24, Jakarta Pusat

陳大江 鄭年錦 紀輝琦 楊雨齡 張錦雄
同 代 告